

Olaawo

Ohukhumwiwa wa meezirayiilu nti wa Misuri

¹ Apa mazina a aana a Yaakhumpa eettiyeeyo Misuri, wakhula ntthu na ajamaaze: ² Ruubeni, Simiyooni, Leevi, Yuuda; ³ Ezakaari, Zebulooni, na Bejami; ⁴ Daani, Nafitaali, Gaati, na Asheeri. ⁵ Aana na atuuluwe Yaakhumpa ooshi aalawaniyeeyo aari sapiyiini; ila Yuusufu aari Misuri otuukho rakuzeene.

⁶ Ziviriyevo siikhu zawaatta, Yuusufu khufwa na attwiize apale na peewu ya etile. ⁷ Ila meezirayiilu apale aasaliyeeyo khuvokolelana khweekezeleya khwaattelana khwiiya okhomaala mpakha khufiyelela omwazeyela mmuti mphule wooshimo. ⁸ Aphano Misuri khuthawala mfwalume nkinoko ahaari ojuwaaye hatha etthu monkoni wa Yuusufu. ⁹ Aphano ye khuwooza atthu awe yoori: “Mwiwoone meezirayiilu pi awaattelana na ookhomaala zayita fweeyo. ¹⁰ Nlaweni niwaalazele olavilavi yoori ahitepe waattelana, ehiri amana enipuwela viittha yo akusanyeya na maatuwi eetthu anirinkaanyela atthiramo mmuti mphu.”

¹¹ Aphano amisuri khuwaaretta yo wiiya anamalokozela a khaazi za nkuumu yoori apatthe owaahukumu na khaazi zoolipa. Khwa etthiipo meezirayiilu khunjekela Firawuuna sitati piiri za sakafu zaari wiitthiwaaye Pito na Rameesi.

¹² Nakhataalikha zaama aari ohukhumwiwaavo,

pi aari otepaavo waattelana, tiito amisuri khuwaapattha woova mwaasa wa meezirayiilu; ¹³ aphano amisuri khwaaza owaakholisa khaazi zoolipa. ¹⁴ Khweekezela hukhumu muuhaayi mwaya, khwa owenkha khaazi zoolipa nkhamama omeya ottophe na waattala thizolo, na okhola khaazi zooshi za mmashapa. Zooshi aari okholisiwa khwa oviitthwaana wootakhalavo.

¹⁵ Mfwalume wa Misuri khuttakhulana anamavokoza a meepereewu aariwitthiwaaye Si-ifwara na Puuwa yoori: ¹⁶ “Amana mwiwaawunaka meezirayiilu atakhaka ovokola, mwisala mwiwoona aanaaya. Eeyaru aalume, mwisala mwiwoola, ila eeyaru aakha, mwisala mwiwaalikha wiiya haayi.” ¹⁷ Ila anamavokoza apale khumoova Nluku khuhiretti etile ooziweeyo ti mfwalume wa Misuri, khusala awaalikha aana alume wiiya haayi. ¹⁸ Aphano mfwalume wa Misuri khuwaakhuwela khuwoozela yoori: “Mwaari toovi owaalikha aana aalume wiiya haayi?”

¹⁹ Anamavokoza apale khujipu yoori: “Aakha a meezirayiilu afwarikhana na apa a Misuri. Yo pi oojikhitiri, ampattha ekumi ahinafiyevo hatha namavokoza.”

²⁰ Nluku khwiiya wemaani khwa anamavokoza apale, na meezirayiilu khusala avira eekezeleyaka wookhomaalavo. ²¹ Mwaasa wa anamavokoza apale omoova Nluku, ye khuwenkha owahi wa wiiyana ojama waya.

²² Tiito Firawuuna khuwaaruma atthu awe ooshi yoori: “Wakhula mwaana wa meepereewu anvokoliwaaye eeyaru wanlume amweeselele

mmuttho oniitthiwaaye Niilu, ila eeyaru wankha asala anlikha.”

2

Ovokoliwa wa Munsa

¹ Mwinyi mmote wa lihimo la Leevi anraliye muukha wa lihimo limote na ye.

² Khumwiimitthisa khunvokolela mwaana. Amooniyeevo yoori aari wooshapweya khunvitha khwa nyeezi mittatthu. ³ Nawoona yoori khayaari owaheya ovira anvithaka theenya, khuthuula khelenke ya ttekethe khumattha na

piriniisi khuntthaamo mwaana otule, khulawa khunttha nttekethe nkhome wa muuttho Niilu. ⁴ Nlupuwe mwaana otule eemeliye toole sirini yoori oone niini yaari weettelaaye onrettikhanela.

⁵ Mwaana wankha wa Firawuuna khwiishukhela mmuttho olawa woowa, ajaazi awe aarina khusala avira nkhome wa muuttho, ye khoona khelenke etile eri nttekethe khunruma njaazi awe khweettela.

⁶ Afunuliyeevo, khunsikanamo mwaana eettaka olila. Khumoonela huruma khuri: “Mwaana otu tuwa meezirayiilu.”

⁷ Aphano, nlupuwe mwaana otule khumwaat-tama mwaana wa Firawuuna khumuuzela yoori: “Onuupuwela toovi? Ontakha miiyo kilawe kankhuwele nunu mmote mwiizirayiilu ate asala amwaamwisa?”

⁸ Mwaana wa Firawuuna khunjipu yoori: “Haya etta.” Aphano mwanankha khulawa onkhuwela maama wa mwaana othuutule.

⁹ Aphano, mwaana wa Firawuuna khumuuz

yoori: “Onthuule mwaana otu omwaamwise zwaamu yaka, kintta wuuripha phakari yawo.” Nunu otule khunthuula mwaana khusala amwaamwisa. ¹⁰ Paata ya mwaana otule owula khuntiisela mwaana wa Firawuuna khunretta wiiya mwanawe. Khunthaja nzina la Munsa, araka: “Maana koolaza mmaati.”

Munsa onimuula mmisuri na khutthirela Miitiya

¹¹ Siikhu moote, wakathi Munsa apatthiyeevo omwinyi, khulankha khulawa wa attwiize meepereewu khoona khaazi yoolipa aari okholisiwaaye na theenya khumoona mmisuri aari ompiyaaye na onvulalisa mwiipereewu. ¹² Khweekesa okhuno na okhuno nawoona yoori khaari otawo hatha ntthu, khumuula mmisuri otule khunttukuttha vanshaka.

¹³ Siikhu yaphiiri khuwaasikana meepereewu awiri oomanaka khumuuzza otule aariina paathuli yoori: “Onimpiyela-ni nzaawo?” ¹⁴ Ye khumuuzela yoori: “Paani awinkhiyeeyo onamalokozela weetthu ama onamaphuka? Ontakha okuule nkhama omuuliyeezo mmisuri otule?” Munsa khoova khuri: “Ee, ajuwa etthu kirettiyeeyo!”

¹⁵ Firawuuna nawuuziwa vitthu epile khuji-lakelela omuula Munsa; ye khutthira khulawa mpakha nti wa Miitiya khwiikhala nshini wa nlipu. ¹⁶ Namalokozela a tiini wa Miitiya aarina aanaawe sapa aakha, yo khuteela ottekha maati atthe n'yopo mwaya enkhe nyama za papaaya. ¹⁷ Aphanu khuta mishuki mikina

khusala aweekara, ila attaaphale Munsa khulankha khusala awaakisa na khwinkha maati nyama zaya.

¹⁸ Wakathi aruteliyeevo wa papaaya Rewele,* ye khuwoozela yoori: “Leelo mwaruti supuyeene mwaasa wa niini?”

¹⁹ Yo khujipu yoori: “Mmisuri mmote ti anaakisiye mmakhono wa mishuki mikina na othuuto khunittekhele maati khunywisa nyama zeetthu.”

²⁰ Khuuzeliwa ti papaaya yoori: “Apha yaya ori vayi? Mwanlikhelani? Mwankhuwele ate aje na fweeyo.”

²¹ Munsa khukhupalela na khutakha wiikhalana mwinyi otule, mwanawe aari wiiitthiwaaye Zipooru khunlooza. ²² Zipooru khunvokola mwaana, Munsa khuntthaja nzina la Yeerisoni† alupaka yoori: “Kasaafirela nti wa malaponi.”

²³ Ziviriyeevo siikhu zawaatta khufwa mfwalume wa Misuri; atthu a Ezirayiilu khusala asisimira na okhuwa monkoni wa oviitthwaana, nkhuwo aya opule khunfiyela Nluku. ²⁴ Nluku noosiila osisimira waya opule khufikhiri wahati aarettaniyeevo Eburahiima, Esiyaakha na Yaakhumpa. ²⁵ Nluku khuwoona meezirayiilu khumweeleya tafwawuthi aariinaayo.

3

Munsa na muutthi wookholela

* **2:18** Yeeturu † **2:22** Yeerisoni khwa luuka ya hebereewu enlattanana na nttakhuzi linraaye omaka.

¹ Munsaa aari oshukisa nyama za nkhwewe Yee-turu, namalokozela a tiini wa Miitiya; siikhu moote khuthuula nyama khusala eettana phantte kiina ya n'yaara khufiya mpakha va mwaako wa Nluku, waari wiiitthiwaaye Hereebe. ² Attaapho khumpuwelela nlayikha la Nnyizinku va nlimi la moottho waari olankhaaye vakatthi wa muutthi. Munsaa khweekesa khoona yoori moottho weetta okholela ila muutthi opule khawaari olukula. ³ Aphanoye khuri: “Vitthu zootikinisa kintta at-aaphale kilawe koone, moottho onnta okholela ila muutthi opule khunlukula mwaasa aya niini?”

⁴ Nnyizinku khumoonaa yoori ye eetta waattama muutthi opule, olawa woonaa, Nluku khunkhuwela enakatthi-nakatthi ya muutthi otthuupule araka: “Munsaa! Munsaa!” Ye khujipu araka: “Lapeekha!”

⁵ Aphanoye Nnyizinku khumuuzaa yoori: “Ohaattamevo apha! Ovule mmoolu mpho jampali zawo maana puuro yaya eti oriivo ttakatthiifu.” ⁶ Khurutela olupa yoori: “Miiyo ki Nluku wa papaawo, Nluku wa Eburahiima, Nluku wa Esiyaakha na Nluku wa Yaakhumpa.” Munsaa khufinikha wuuso awe maana aari woova omweekesa.

⁷ Nnyizinku khulupaa yoori: “Khweele khweele kinoona nanna anhukhumwiwaazo atthu aka Misuri na kasiila nkhuwo aya mwaasa wa khaazi ankholsiwaazo pi anamalokozela a Firawuuna na kinjuwa yoori antta ohoowa; ⁸ tiito kiishukhiyeeyo oteela owuusuru mmakhono wa amisuri na kiwaalazakamo mphu kiwaalawanaka nti wooshapweya

na nwulweene, ohali liniittikhaawo leethi na asali; ottuukho aniikhalaawo akanaani, ahiiti, amoori, aperizi, amwiivi na ayepuzi.

⁹ Maana nkhuwo wa atthu a Ezirayiilu wakifiyela miiyo, na kinoona nanna amisuri aniwaahukhumwaazo. ¹⁰ Kinuuruma nasaapi ethiiti Misuri wa Firawuuna, wawaalazewo atthu aka meezirayiilu.” ¹¹ Aphano Munsa khulupa amuuzaka Nluku yoori: “Ki paani miiyo woolawa wa Firawuuna olawa owaalazawo meezirayiilu?”

¹² Nluku khunjipu yoori: “Miiyo kiniiya vamoto na-weyo. Eto ti alama yoori keetta wuuruma: Amana owaalazawo atthu Misuri wate vamwaako attaapha okaaputu.”

¹³ Munsa khumuuzela Nluku yoori: “Miiyo amana kilawa vakatthi wa meezirayiilu kiwooza kiraka: ‘Nluku wa apapazenu akiruma vakatthi-venu,’ khi amana akuuzela yoori: ‘Nzina lawe paani?’ Kiwooze niini?”

¹⁴ Nluku khumuuzza Munsa araka: “MIIYO TI MIIYO. Owooze etthiipo meezirayiilu, yoori: ‘MI-IYO TI MIIYO ti akirumiyeeyo vakatthi venu.”

¹⁵ Nluku khulupa theenya amuuzaka Munsa yoori: “Wawooze meezirayiilu yoori: ‘Nnyizinku, Nluku wa apapazenu Nluku wa Eburahiima, Nluku wa Esiyaakha na Nluku wa Yaakhumpa, akiruma vakatthi ve.’ Nttho ti nzina linsalaaye kuupuwelaniwaka peewu khwa peewu mileele.”

¹⁶ “Olawe wawaakusanye attunkhulu a meezirayiilu, owooze yoori Nnyizinku, Nluku wa amarehemu apapazenu, Eburahiima, Esiyaakha na Yaakhumpa aakipuweleliye khukuuza yoori: ‘Khweele khweele, Miiyo kinoona tafwawuthi

zenu na kinjuwa etthu anuurettelaanini a Misuri.
¹⁷ Miiyo kaahiti wuulazanimu nhukhumu za amisuri kiweettaneni nti wa akanaani, wa ahiiti, wa amoori wa aperizi wa amwiivi na wa ayepuzi nti oniitthaaye leethi na asali.’

¹⁸ “Attunkhulu anteela wuusiileza. Olankhe na attunkhulu a atthu aya atthaapo mwilawe wa Firawuuna wamuuze yoori: ‘Nnyizinku, Nluku wa meepereewu eettiye oniteela. Apho onilikhe nilawe neettette mwentto wa siikhu ttatthu neette n'yaara namwinkhe twaha Nnyizinku, Nluku etthu.’ ¹⁹ Miiyo kinjuwa yoori mfwalume wa Misuri khanteela wuulikhani olawa woohiyyi khwa okhanyareliwa pi nkhoona woowahi.
²⁰ Nakatalikha kinteela wookola nkhoona aka kiwaavulaze amisuri khwa vitthu zootikinisa zooshi kinttelaazo oretta vakatthi vawo, paata ya toowo ontta wuulikhani olawa.

²¹ Na kinteela owenkha amisuri wiiyana niiya na atthu apa na amana mwilaakawo, khamwinlaawo makhono-ru. ²² Aakha ooshi ana ya owaavekela anamwaattamanana aya na apale aawaamakeliyeeyo vitthu za feeta na za tahapu, na kuwo za owaawalisa aaneenu, aalume na aakha. Khwa etthiipo mwintta ovulula maali zooshi za amisuri.”

4

Alama za minjuza enkiweeyo oretta Munsa ti Nluku

¹ Munsa khunjipu Nnyizinku araka: “Wala yo khanteela okhupalela, na khanteela okisiileza, na anlupa yoori: ‘Nnyizinku khoopuweleleni!’ ”

² Nnyizinku khumuuzela Munsa araka: “Eto oriina mmakhono niini?” Ye khuri: “Pakhora.”

³ Aphano khumuuzaza yoori: “Weeselele vathi!” Ye khweesa khuthatuwa khwiiya nyookha Munsa khutthira. ⁴ Nnyizinku khumuuzaza Munsa theenya yoori: “Wookole nkhono awo okhole nkhira aya.” Khookola nkhono awe khukhola, khurutela wi-
iya pakhora. ⁵ “Eto ti ya owaakhupalisa yoori oopuweleliye Nnyizinku, Nluku wa amarehemu apapazaya, Nluku wa Eburahiima, Nluku wa Esiyaakha, Nluku wa Yaakhumpa.”

⁶ Nnyizinku khumuuzaza theenya yoori: “Otthe nkhono awo vamweyo!” Khutthaavo, alazakavo khwiiyana maaharaja khulakala nkhamama liwiku.

⁷ Nnyizinku khumuuzaza theenya yoori: “Othu-
ule nkhono awo opheya otthe vamweyo.” Khut-
thaavo, noolazavo khurutela wiiya sawasawa na
mwiili awe wooshi.

⁸ Nnyizinku nalelo khuvira amuuzaka araka: “Amana yo ahikhupaleli ama ahitakhi, alama yamwanzo, yaphiiri anteela okhupalela. ⁹ Ila amana nalelo eeya ahinakhupalele alama epo pi-
iri wala khuhuusiilezi, ottekhe maati vattitthiiru
a mmuttho Niilu, wiitthele tuulu, antta othatuwa
maati aya apo a tuulu eeye taamu.”

¹⁰ Aphano Munsa khumuuzaza Nnyizinku yoori: “Oo, Mbwana, thanku raku miiyo akinwahi ot-
takhula saana; mpakha nasaapi eti waaziyevo
ottakhulana miiyo, amana kittakhulaka kintta
okukuma.”

¹¹ Nnyizinku khunjipu yoori: “Paani
amwinkhiyeeyo milomo pinaatamu? Paani
amwinkhiyeeyo ottakhula wala paani

awuumpiyeeyo apale ohisiili? Wala apale awoona ama apale ohooni? Khahiyo miiyo Nnyizinku? ¹² Apho olawe, Miiyo kinttela wiiya vamote na milomo zawo na kinuunozela etthu ontelaaye ottakhula.”

¹³ Ye khujipu araka: “Oo Mbwanaaka, kinuuvekela yoori onrume ntthu nkina.”

¹⁴ Aphano Nnyizinku khumpattha katapu khwa Munsa, khumuuzza yoori: “Weeyo khuna ttwiyo Arawu, nleevi? Miiyo kinjuwa yoori ye onwahi ottakhula saaneene. Nasaapi eti ye ontta ota oteela okutthanana weeyo, ye ontela wiiya woofurahi amana oosikana. ¹⁵ Weeyo ontela ottakhulana omuuzze mattakhuzi anttelaaye olupa; miiyo kintta owaawunini moowiiri yoori mwitakhule na kiwuuzeni etthu yooretta. ¹⁶ Arawu ontela ottakhulana atthu khwa zwaamu yawo, ontela wiiya nlomo awo, weeyo ontela wiiya nkhamana Nluku khwa ye. ¹⁷ Othuule pakhora eti mmakhono, ti ethiiti ontelaaye orettana alama za minjuza.”

Munsa onrutela Misuri

¹⁸ Aphano Munsa khurutela wa nkhwewe Yee-turu khumuuzza yoori: “Safwatali, kilikheni kilawe Misuri kawoone ajamaazaku nkhamana nalelo ari haayi.”

Yeeturu khujipu araka: “Olawe na heeri.”

¹⁹ Nnyizinku aamuziye Munsa ari Miitiya yoori: “Orutele Misuri maana ooshi apale aari otakhaaye owuula afwa.” ²⁰ Aphano Munsa khunthuula muukha awe na aanaawe khuwaattha va puuru vawe khusala arutela

Misuri. Mmakhono mwawe aathuuliye pakhora ya Nluku.

²¹ Nnyizinku khumuuzza theenya Munsa yoori: “Miiyo kawinkha owahi wooretta minjuza za-waatta. Amana orutelawo Misuri wiiye woojit-thenka yoori orette omaasho wa mfwalume wa nti aya opule minjuza zaya epo, ila miiyo kin-lawa koomise rooho yawe ahiwaalikhe atthu apo olawa. ²² Omuuze Firawuuna oraka: ‘Nnyizinku alupa toono: Ezirayiilu mwanaka wamwanzo. ²³ Miiyo kalupa yoori: “Onlikhe mwanaka alawe akaaputu.” Ila weeyo amana okatthala kintta omuula mwanawo wamwanzo.’ ”

²⁴ Eettaka Misuri vahali aamakiyeevo ntarikhi Nnyizinku khunteela Munsa yoori amuule. ²⁵ Ila Zipoora khuthuula liwe loothokolowa khushija shapala ya soola ya mwanawe khupiyana moolu a Munsa. Khuri: “Weeyo omannaka miiyo khwa taamu.” ²⁶ Zipoora khuri: “Omannaka khwa taamu,” athoonyezaka okhiriya opule. Wakathi otthuupule Nnyizinku khunlikha Munsa.

²⁷ Aphano Nnyizinku khumuuzza Arawu yoori: “Olawe n'yaara wakutthanane Munsa.” Ye khulawa khukutthanana va mwaako wa Nluku, khunchelisa. ²⁸ Munsa khunthatelela Arawu zooshi epile Nnyizinku anrumiyeezo omuuzza, na khumuuzza alama zooshi za minjuza arumiweeyo oretta.

²⁹ Aphano Munsa na Arawu khulawa khuwaakusanya attunkhulu ooshi a meezirayiilu. ³⁰ Arawu khuwooza zooshi Nnyizinku amuziyeeyo Munsa. Nawiisha naye Munsa khuretta alama za minjuza vakatthi wa atthu

apale, ³¹ yo khukhupali. Wakathi ajuwiyevo yoori Nnyizinku awoopuweliye meezirayiilu na aawoniye nanna aari ohoowaazo yo khwiinama khwaaputu.

5

Firawuuna oneekhezela hukhumu

¹ Paata ya toole Munsa na Arawu khulawa ottakhulana Firawuuna amuzaka yoori: “Nnyizinku, Nluku wa meezirayiilu alupa toono: ‘Owaalikhe atthu aka alawe akirettele njampo n'yaara.’”

² Firawuuna khujipu araka: “Nnyizinku paani wonshututela miyo khuwaalikha olawa meezirayiilu? Akininjuwa Nnyizinku aya na akiniwaalikha meezirayiilu olaamo mphu.”

³ Munsa na Arawu khukhanyarela araka: “Nluku wa meepereewu ettiye oniteela, safwatali onilikhe nilawe narette safwari ya siikhu ttatthu neettaka n'yaara, namwinkhe twaha Nnyizinku, Nluku etthu, nohiiyi etthiipo antta oniteela marati ama ontta onuula na phanka.”

⁴ Aphanu mfwalume wa Misuri khumuza Munsa na Arawu yoori: “Mwaasa aya niini mweeyo mwiwantipwaka atthu na khaazi zaya? Haya! Mwilawe mwakhole khaazi zoolipa.”

⁵ Theenya Firawuuna khulupa yoori: “Atthu apa pi awaatta ila mwintta owaalikhisa okhola khaazi zaya.”

⁶ Siikhu ethiitile Firawuuna khuwenkha nrumo anamalokozela awe na masuphayi anakhaazi, araka: ⁷ “Waaza leelo ethiiti mwihirutele owenkha malala awaattalana thizolo nkhamu

mwaari orettaazo; asala alawa weekesa eenyewe.
⁸ Ila mwiwaakhanyarele waattala thamani ethiitile aari waattalakaaye, mwihwaavukule hatha etthu; apa aya anamaviliwa, ti eto aaziyeeyo okhuwa araka ‘ninttela omwinkha twaha Nluku etthu.’⁹ Mweekezele khaazi yaya yoolipa yoori ashikheye ahisiileze vitthu zoohatiwa.”

¹⁰ Anamalokozela na masuphayi khulawa khuwooza atthu apale yoori: “Firawuuna alupa toono: ‘Nilikhe owinkhani malala. ¹¹ Mwilankhe mwilawe mwawooze yoori alawe akusanye malala nhali anwahaaye opatthamo, na khaazi yenu yoolipa khinteela ovukuwavo hatha etthu.”¹² Aphano atthu apale khumwazeyela nti wooshi wa Misuri khukusanya nyaani khwa zwaamu ya malala. ¹³ Anamalokozela a khaazi khuwaattitta awoozaka yoori: “Mwiishise khaazi khwa nanna mooziweezo okhola wakhula siikhu wakathi opule mwaari winkhiwaavo malala.”¹⁴ Khujalitiwa masuphayi ameezirayiilu apale atthomiweeyo pi anamalokozela a anakhaazi a Firawuuna, na khusala oozeliwa yoori: “Mwaasa aya niini mwihhiishisaka khaazi yenu ya waattala thizolo taana wala leelo nkhamama mwaari orettazo raku?”

¹⁵ Aphano masuphayi a meezirayiilu khulawa ojiliza wa Firawuuna yoori: “Mwaasa aya niini owaatthantaka toono akarumeya awo? ¹⁶ Malala khaninkhiwa na ninuuziwa waattala thizolo. Woone, nintta ojalitiwa; ila atthu awo pi ariina paathuli.”

¹⁷ Ila Firawuuna khujipu yoori: “Anamaviliwa! Mweeyo oviliwa! Tiito mwinraaye;

‘Nintakha olawa omwinkha twaha Nnyizinku.’
¹⁸ Nasaapi ethiiti mwirutele okhaazi. Khamwin-
 teela opokhera malala! Ila mwina yawuupa thi-
 zolo thamani ethiito mwaari wuupakaaye!”

¹⁹ Masuphayi apale a meezirayiilu khujuwa
 yoori aari nhukhumu, mwaasa woosiila yoori
 ahivukule thamani ya thizolo ooziweeyo waattala
 wakhula siikhu. ²⁰ Paata ya masuphayi apale
 noolaavo aphale aariivo Firawuuna, khunsikana
 Munsa na Arawu eettaka owaaweja. ²¹ Yo
 khulupa yoori: “Nnyizinku ti awooneni na
 oophukeni; maana mweeyo mwaniretta fweeyo
 wiiya atthu awiiphira omaasho wa Firawuuna
 na wa akarumeya awe khuwenkha phanka
 mmakhono mwaya yoori anuule.”

Nnyizinku onlaleya otaphuliwa wa atthu

²² Aphano Munsa khuzukuluwela wa
 Nnyizinku khumuuzza yoori: “Oo Mbwana,
 wawaahukhumwelani atthu apa? Khi
 wakirumeliyeeni? ²³ Maana thanku kilawiyeevo
 ottakhulana Firawuuna khwa nzina lawo
 yoori ontta owaahukhumu atthu apa, weeyo
 khawaarettiye hatha etthu yoori owaataphule!”

6

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Aphano
 attaapha ontta woona etthu kinttelaaye onrettela
 Firawuuna, khwa nkhoona aka woowahi ontta
 owaalikha olawa, khwa nkhoona aka woowahi
 ontta owiikara mmuti mwawe.”

² Nluku khumuuzza theenya yoori: “Miiyo
 ki Nnyizinku. ³ Kampuweleliye Eburahiima,
 Esiyaakha, na Yaakhumpa nkhamu Nluku wa

Owahi Wooshi, ila akiwaalikheeni okijuwana nzina la Nnyizinku. ⁴ Na theenya kaarettaniye wahati aka wa owenkha nti wa Kanaani, nti aari wiikhalaaye ari aletto. ⁵ Nasaapi eti kasiila ojiliza wa meezirayiilu atthaapo amisuri awaarettiyeeyo oviitthwaana na kafikhiri wahati aka karettaniyeeyo.

⁶ Nakatalikha owooze meezirayiilu yoori: Mi-yiyo ki Nnyizinku na kinteela owaalazamo nkatthi wa oviitthwaana arettiweeyo pi amisuri. Ki-waataphule khaazi zoolipa epo enkhiweezo na kiniwoosuru na nkhoonoo wookhomaala na owahi nwulweene na hukumu. ⁷ Kinuuthuulani mwiye atthu aka na-miyo kiiye Nluku enu, aphano pi mwinttelaavo ojuwa yoori miiyo ki Nnyizinku, Nluku enu kuulaziyeenini vathi wa khaazi zoolipa mwenkhiweeyo pi amisuri. ⁸ Na kinuuthuulani kiweettaneni nti kaalaphiyeeyo omwinkha Eburahiima, Esiyaakha na Yaakhumpa; apho kiniwinkhani mweeyo wiiye wenu. Miiyo ki Nnyizinku.”

⁹ Munsa khuwooza etthiipo meezirayiilu, ila yo khuhitakhi onsiileza, mwaasa wa othunku na hukumu aari wonaayo nkatthi wa oviitthwaana.

¹⁰ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa araka: ¹¹ “Olawe wamuuze Firawuuna mfwalume wa Misuri yoori awaalikhe meezirayiilu aleemu mmuti mwawe.”

¹² Munsa khunjipu Nnyizinku araka: “Meezirayiilu khanikisiila, khi nannani anttelaaye okisiileza Firawuuna, khupe miiyo kihijuwaka otakhula saana?”

13 Ila Nnyizinku anrumiye Munsa na Arawu, yoori awooze meezirayiilu na Firawuuna, mfwalume wa Misuri, yoori etta orumiwa owaalazawo meezirayiilu Misuri.

Ojama wa Munsa na Arawu

- 14 Attunkhulu a ojama aari apa:
Aana a Ruubeni, mwaana nwulu wa Yaakhumpa aari apa: Enookhi, Phaalu, Hesherooni, na Khariimu; opu pi waari ojama wa Ruubeni
- 15 Aana a Simiyooni aari apa: Yemuweeli, Yamiini, Ohaati, Yakhiini, Zowaari na Shawaali mwaana wa nunu mmote wa Kanaani; opu pi waari ojama wa Simiyooni.
- 16 Apa mazina a aana a Leevi khwa ovokoliwa waya: Yeerisoni, Kowaati, na Meraari. Leevi eekhaliye nyaakha miiya na talaathiini na sapa.
- 17 Aana a Yeerisoni khwa ojama aya pi apa, Lipiini na Simeeyi.
- 18 Aana a Kowaati pi apa: Anraawu, Izaari, Heporooni na Uziili. Kowaati eekhaliye nyaakha miiya na talaathiini na mittatthu.
- 19 Aana a Meraari pi apa; Mali na Muushi. Ntthi laari lihimo la Leevi khwa nanna ya ovokoliwa waya.
- 20 Anraawu khunrala Yokipeeti nlupu wa paawe, khunvokolela Arawu na Munsa, Anraawu eekhaliye nyaakha miiya na talaathiini na sapa.
- 21 Aana a Izaari pi apa: Koora, Nefekhe, na Zikiiri.
- 22 Aana a Uziili pi apa: Mizayeele, Elizaafwa, na Sithiiri.

- ²³ Arawu anraliye Elisheepa mwaana wa Aminataapi, nlupu wa Nashooni; ye khunvokolela Nataapi, Apiiwu, Elizaari na Itamaari.
- ²⁴ Aana a Kooraa pi apa: Asiiri, Elikana na Apiyasaafi; ntthi laari lihimo la Akoora.
- ²⁵ Elizaari, mwaana wa Arawu, khunrala mwaana mmote wa Putiyeele, khunvokola Fineeya; apa pi attunkhulu a ojama wa Leevi.
- ²⁶ Ti Arawu na Munsa atthaapo Nnyizinku awaarumiyeeyo yoori: “Mwilazewo Misuri lihimo la meezirayiilu.” ²⁷ Pi atthaapo, Munsa na Arawu, anttakhulaniyeeyo Firawuuna mfwalume wa Misuri na niya ya owaalazawo meezirayiilu.

Nluku oninkhuwela Munsa na Arawu

²⁸ Siikhu Nnyizinku attakhulaniyeevo Munsa ari nti wa Misuri, ²⁹ Nnyizinku aamuziye yoori: “Miiyo ki Nnyizinku. Omuuze Firawuuna mfwalume wa Misuri zooshi epile kiniwuuzaaye.” ³⁰ Munsa khunjipu Nnyizinku araka: “Miiyo akinttakhula saana; Firawuuna ontela okisiila toovi?”

7

Munsa na Arawu enakathi ya firawuuna

¹ Aphano Nnyizinku khumuuzaa Munsa yoori: “Miiyo kooretta wiiya nkhamana Nluku khwa Firawuuna na ttwiiyo Arawu wiiya nkhamana napiyu awo. ² Weeyo omuuze zooshi epile kuurumiyeeyo, na ttwiiyo Arawu amuuze Firawuuna awaalikhe meezirayiilu aleemo mmuti mwawe. ³ Ila miiyo kinteela wuumisa rooho ya Firawuuna

na kinteela wenkeza alama zaka na vitthu zaka zootikinisa nti wa Misuri. ⁴ Ye khanteela wu-usilezani, ila miiyo kinteela wookola nkhoona aka khwa Misuri, na khwa khaazi khuluzeene za ophuka, kinteela owaalazawo Misuri atthu a Ezi-rayiilu. ⁵ Phi amisuri anttelaavo ojuwa yoori miiyo ki Nnyizinku, amana kookola nkhoona aka khwa Misuri kiwaalazawo meezirayiilu vakatthi vaya.”

⁶ Munsa na Arawu khuretta etthiipo Nnyizinku awaarumiyeezo. ⁷ Wakathi aattakhulaniyeevo Firawuuna Munsa aarina hirimu ya nyaakha thamaaniini, Arawu aarina hirimu ya nyaakha thamaaniini na mittatthu.

Pakhora ya Arawu

⁸ Nnyizinku khumuuzza Munsa na Arawu yoori: ⁹ “Amana Firawuuna awuuzani yoori: ‘Mwurette minjuza awahi wuukhupalini,’ omuuzze Arawu: ‘Athuule pakhora yawo eeselele enakatthi ya Firawuuna,’ pakhora ya eto entta othatuwa yiye nyookha.”

¹⁰ Aphano Munsa na Arawu khulawa mpakha wa Firawuuna, noofiya khuretta etthiipile Nnyizinku aawaarumiyeeyo. Arawu khuthuula pakhora etile khweeselele enakatthi ya Firawuuna na mashawuriiya awe pakhora etile khuthatuwa khwiiya nyookha. ¹¹ Aphano naye Firawuuna khuruma olawa okhuweliwa ajuwi na anamajintta; na yo khuretta etthiipo khwa majintta aya. ¹² Wakhula mmote wa yo khusala eesa pakhora yawe na othatuwa nyookha, ila pakhora ya Arawu khumiza pakhora epile. ¹³ Ila Firawuuna kuumisa rooho

yawe khuhitakhi owaasiileza, nkhamama etthiipo Nnyizinku aalupiyeezo.

Pala yamwanzo: Taamu

¹⁴ Nnyizinku khumuuzwa Munsu yoori: “Rooho ya Firawuuna tiya nthiti khanteela owaalikha athu apo olawa. ¹⁵ Olawe wakutthanane Firawuuna supuyeene; ye onlawa woowa omutho. Weemele nshini wa muuttho osala onweja, olawaka othuule pakhora yawo mmakhono etile yaathatuwiyeeyo nyookha. ¹⁶ Omuuze yoori: Nnyizinku, Nluku wa meezirayiilu, akiruma owuuzwa yoori: Owaalikhe athu aka alawe akaaputu n'yaara, mpakha leelo khuntakha okisiileza. ¹⁷ Nnyizinku alupa toono: Ethiiito ti entelaaye wuujuwisa yoori miiyo ki Nnyizinku: khwa pakhora eti kiriina mmakhono kintakha kipiye maati a Nniilu athatuwe eeye taamu. ¹⁸ Swi ziriye mmuttho zinteela ofwa zooshi, osala onukhamo woohifwayivo. Aphanu amisuri ewaapatthe enanaari ya onywa maati a mmuttho mphule.”

¹⁹ Nnyizinku khumuuzwa Munsu theenya yoori: “Omuuze Arawu athuule pakhora yawo ookolele nkhoona maati a Misuri, a mmuttho na mpakha a mmatthatta na a mmazuuku athatuwe eeye taamu, Misuri yooshi yiitaale taamu, mpakha zoopo za thaapwa na za mawe.”

²⁰ Munsu na Arawu khuretta nkhamama etthiipo Nnyizinku awaarumiyeezo. Arawu khushashula pakhora etile, khujapha maati a mmuttho Firawuuna ari attaapho na mashawuriiya awe, maati apale ooshi khuthatuwa taamu. ²¹ Swi

zooshi zaariimo mmuttho mphule khufwa khusala onukhamo woohifwayivo, Misuri khuhisala owahi onyweyawo maati a mmuttho mwaya mphule nti wooshi waarina taamu.

²² Nayo anamajintta a Misuri khuretta etthi-ipo na ojuwa waya woojivitha, ila rooho ya Firawuuna nalelo khusala eri yawuuma khuhitakhi onsiileza Munsa na Arawu nkhamama etthiipo Nnyizinku aalupiyeezo. ²³ Firawuuna khuzukuluwa khusala alawa owawe khuhijali epile zaya. ²⁴ Amisuri ooshi khulawa khuthipa nshini wa muuttho yoori apatthe maati oonywa, maana maati apale a mmuttho khaari onyweya.

²⁵ Zaaviriye siikhu sapa paata ya Nnyizinku othatusha maati apale a mmuttho.

8

Palayaphiiri: Anaphulu

¹ Nawiisha Nnyizinku khumuuzwa Munsa yoori: “Olawe wa Firawuuna wamuuzwa yoori Nnyizinku alupa toono: Owaalikhe atthu aka alawe akaaputu. ² Amana weeyo ohitakhi owaalikha olawa, kintta operekha pala ya anaphulu nti awo wooshi. ³ Mmuttho Niilu wooshimo anttela ottheerelanamo anaphulu awaatta, awelele afiye owawo okatthi wawo mpakha voolili vawo na mmanyupa wa mashawuriiya awo mpakha wa atthu awo ooshi na mphule enkhattiwaamo na enoochiwaamu phaawu. ⁴ Anaphulu aya apo anttela wuuteela weeyo na mashawuriiya awo na atthu awo ooshi.”

⁵ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa araka: “Omuuze Arawu yoori: Wookole nkhoon awo othuule pakhora wookolele mmuttho, mmilipu na mmatthatta yoori owaawelelise anaphulu Misuri yooshi.”

⁶ Arawu khookolela nkhoon yawe maati a Misuri, anaphulu khuwelela khufinikha nti wooshi wa Misuri. ⁷ Aphano anamajintta na ojuwa waya woojivitha khuwaapuwise anaphulu Misuri yooshi.

⁸ Firawuuna khuruma olawa okhuweliwa Munsa na Arawu khuwooza yoori: “Mwinvekele Nnyizinku akilaze anaphulu apa miiyo na atthu aka, yiiyaru etthiipo kintta owaalikha atthu apa alawe amwinkhe twaha Nnyizinku.”

⁹ Munsa khumuuzza Firawuuna yoori: “Ruhusa ti yawo ya okuuzza lini ontakhaaye yoori kuu-lompele weeyo na mashawuriiya awo, atthu awo ooshi, yoori weeyo na vaje vawo mwilaziwe anaphulu asale mmuttho paasi.”

¹⁰ Firawuuna khujipu araka: “Meesho.” Munsa khuri: “Enttela wiiya etthiipo ojipwiyeezo opatthe ojuwa yoori khaavo anlikananaaye Nnyizinku Nluku etthu. ¹¹ Anaphulu anta wuulikha weeyo, vaje vawo, mashawuriiya awo na atthu awo; anttelaaye osala pi apale ari mmuttho paasi.”

¹² Aphano, Munsa na Arawu khulaavo aphale aarivo Firawuuna, Munsa khunvekela Nnyizinku mwaasa wa anaphulu, nkham a etthiipo aasilaniyeezo na Firawuuna. ¹³ Nnyizinku khujipwelela oveka wa Munsa; anaphulu apale ooshi aari mmanyupa, vaje na mmashapa khufwa.

¹⁴ Khulokottheliwa khuukeliwa nti opule khusala onukha woohifwayivo. ¹⁵ Ila wakathi Firawu-una ajuwiyeewo yoori avumula, khurutela wu-umisa rooho yawe khuhinsiilezi theenya Munsa na Arawu, khwa epile alupiyeezo Nnyizinku.

Pala yattaatthu: Shaawa

¹⁶ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Omuuze Arawu: Athuule pakhora yawo ookole nkhono ajaphe lifufu la vathi, lithatuwe liiye shaawa khwa Misuri yooshi.” ¹⁷ Khuretta etthiipo; Arawu khookola nkhono awe na pakhora etile khujapha lifufu ntthile khuthatuwa khwiiya shaawa khuweetaala atthu mpakha nyama na nti aya opule wooshi khwiitaala shaawa. ¹⁸ Anamajintta khweezelela etthiipo na ojuwa waya woovitheya ila khuhiwahi othatusha; shaawa epile khusala evira eweetaalaka atthu na nyama.

¹⁹ Aphano anamajintta apale khumuuzza Firawuuna yoori: “Eti yaala ya Nluku,” ila rooho yawe Firawuuna kuumisa kuhitakhi owaasi-ileza, nkhamama etthiipo Nnyizinku aalupiyeezo.

Palayanne: Mempe

²⁰ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Olanke supuyeene wakutthanane Firawuuna ye onlawa omuttho, omuuzza yoori: Nnyizinku alupa toono: Owaalikhe atthu aka alawe akaaputu. ²¹ Amana weeyo ohiwaalikhi atthu aka olawa, kintta wuuperekheza pala ya mempe za-waatta yoori ziwiiphirise weeyo, mashawuriiya awo, atthu awo na mmavaje mwaya. Manyupa

a Misuri na vathi anluwatthaavo zinttela wi-itaalavo mempe. ²² Ila siikhu yaya etile kinttela otthantta khwa nanna yoofwarikhana nti wa Gosheeni, okhule aniikhalaawo atthu aka; khinteela opuwawo hatha pala moote ya mempe, yoori weeyo ojuwe yoori miiyo Nnyizinku kiri mmuti nntumphu. ²³ Kinlawa kawaafwarikhanise atthu aka na atthu awo. Meesho entta opuwa alama ya eto.

²⁴ Nnyizinku khuretta etthiipo, mempe za-waatta khwiitaala nnyupa wa Firawuuna na mmanyupa wa mashawuriiya awe, nti wooshi khwiiya wootapanyeya mwaasa wa mempe.

²⁵ Aphano Firawuuna khuruma okhuweliwa Munsa na Arawu khuwooza yoori: “Mwilawe mwamwinkhe twaha Nluku enu, mmuti nntumphu.”

²⁶ Ila Munsa khujipu araka: “Khahi yoolikana fweeyo oretta toowo, maana twaha ninttelaaye omwinkha Nnyizinku Nluku eetthu, ti yoohifwayi khwa amisuri, amana niretta twaha nkhamo eto anoonaaye ohifwayi, amisuri antta onuula na mawe. ²⁷ Nina yooretta safwari ya siikhu ttatthu niri ntarikhi neettaka n'yaara olawa omwinkha twaha Nnyizinku, Nluku etthu, nkhamo etthiipo anuuziyeezo.”

²⁸ Aphano Firawuuna khulupa yoori: “Kintta wuulikhani mwilawe, mwamwaaputu Nnyizinku, Nluku enu n'yaara, ila mwiheette peetiwe, noofiya mwikilompele namiyo.”

²⁹ Munsa khujipu yoori: “Nasaapi eti amana ki-laavo vakatthi vawo kinttela onvekela Nnyizinku; meesho mempe epo entta owaattuwa weeyo na

mashawuriiya awo na atthu awo, ila safwatali ohikittettekhe theenya ohiwaalikhi atthu apa olawa omwinkha twaha Nnyizinku.”

³⁰ Aphano Munsa khulaavo vakatthi wa Firawuuna khunvekela Nnyizinku. ³¹ Nnyizinku khujipu lompaa ya Munsa, mempe epile khumwaattuwa Firawuuna na mashawuriiya awe mpakha atthu awe, khuhisali hatha mempe moote. ³² Ila nalelo khusala ari wa wuumisa rooho, kuhitakhi owaaalikha atthu apale olawa.

9

Pala ya thaanu: Ofwa wa nyama

¹ Nawiisha Nnyizinku khumuuzaa Munsa araka: “Olawe wa Firawuuna wamuuzee yoori: Nnyizinku, Nluku wa meepereewu, alupa toono: Owaalikhe atthu aka alawe akaaputu. ² Amana weeyo nalelo ohitakhi owaalikha olawa na khukhanyarela owaakhattaza, ³ ojuwe yoori nkhono wa Nnyizinku ontta otiisa pala yawoopisa khwa nyama zawo ziriye omashapa, khwa khavalo zawo, khwa apuuru awo, khwa nkamiiya zawo, khwa mompe zawo mpakha pwittipwitthi zawo. ⁴ Na Nnyizinku onteela ophakula nyama za amisuri na epi za meezirayiilu, yoori ehifwe hatha nyama moote ya meezirayiilu.”

⁵ Nnyizinku atthoma wakathi araka: “Meesho Nnyizinku ontta oretta mmuti mphu etile aahitiyeeyo.” ⁶ Mmesho mwaya Nnyizinku khuretta etthiipo: nyama za amisuri zooshi khufwa, ila za meezirayiilu hatha moote kuhifwi. ⁷ Firawuuna khunruma ntthu olawa woona, khusikana hatha

moote ya meezirayiilu ehifweeni; ye kuumisa rooho khuhitakhi owaalikha olawa atthu apale.

Palayasiitha: Makhwatta a puupa

⁸ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa na Arawu yoori: “Mwisavule fuutha ya vamafiya yawiitaala mmakhono Munsa amwazele otulu, Firawuuna ari attaapho. ⁹ Entta othatuwa yiiye lifufu khwa nti wooshi wa Misuri, puupa entta owaapuwa atthu mpakha nyama, Misuri yooshi.”

¹⁰ Yo khuthuula fuutha ya vamafiya khulawa wa Firawuuna; Munsa khumwazela fuutha etile otulu, puupa khuwaapuwa atthu mpakha nyama.

¹¹ Wala anamajintta kuhisala awahi omwaat-tama Munsa, mwaasa wa makhwatta, awaap-atthiyeyo vamote na amisuri ooshi. ¹² Ila Nnyizinku kuumisa rooho ya Firawuuna, ye kuhin-siili Munsa na Arawu nkhamama etthiipo Nnyizinku amuuziyeyo.

Palayasaapa: Vuula ya mawe

¹³ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Olanke supuyeene olawe wakuphanane Firawuuna, omuuzze oraka: Nnyizinku, Nluku wa meepereewu, alupa toono: “Owaalikhe atthu aka alawe akaaputu. ¹⁴ Olikha toowo, swaafu eti pala yaka yooshi kinuutiisela omweenyewe, na mashawuriya awo na atthu awo, yoori ojuwe yoori khina eeyiye nkhamama miyo olumwenku wooshi. ¹⁵ Maana miyo kinwahi wookola nkhamama aka khuulwaaza weeyo na atthu awo khwa pala yaari owahaaye wuulazavo volumwenku. ¹⁶ Ila miyo kinuulikha weeyo ori haayi yoori kithoonyeze owahi waka, yoori nzina laka

lilaleyiwe mmuti wooshimo. ¹⁷ Nalelo ontta ojikhutupulana atthu aka, khuntakha owaalikha alawa? ¹⁸ Ila meesho wakathi otthuupu, kinlawo kanyise vuula ya mawe ehinanyeke nti opu wa Misuri thanku owaziwe mpakha leelo. ¹⁹ Apho owaarume atthu awo alawe alokotthele nyama zawo ziriyee omashapa na vitthu zawo ziriyoo waaza atthu mpakha nyama ziriyoo. Amana ohilaziwo otana onti, khunyeliwa vuula ya mawe entta ofwa.”

²⁰ Akarumeya a Firawuuna aari woovaaye nttakhuzi la Nnyizinku khwaakuva khulawa khuwaalazawo, aviiitthwaana aya mpakha nyama zaya khulawa khupwehiwa. ²¹ Ila apale ahaari woovaaye nttakhuzi la Nnyizinku khuwaalikha amwiitthwaana aya na nyama zaya omashapa.

²² Aphano Nnyizinku khumuuzo Munsu yoori: “Olanse makhono awo yoori ewaanyele vuula atthu, nyama, na miitthi zooshi za nttuttu nti wooshi wa Misuri.” ²³ Munsu khulansa pakhora yawe khuthoonyeza otulu, Nnyizinku khuvumisa taari na vuula ya mawe, Nnyizinku khwiishusha ozerima na taari khwa nti opule wa Misuri na vuula ya mawe khusala enya. ²⁴ Vuula ya mawe na taari khuvuma yoopakhanyeya na mawe awoopisa ehinanyeke Misuri yooshi thanku ewaziwe. ²⁵ Misuri yooshi vuula etile khutapanya vitthu zaari mmashapa, waaza atthu, nyama na mathapa mpakha miitthi zooshi za nttuttu. ²⁶ Khusala nti wa Gosheeni paasi, okhule aari wiikhalaawo meezirayiilu, okho khayaanyiyewo vuula ya mawe.

²⁷ Aphano Firawuuna khuruma olawa

okhuweliwa Munsa na Arawu khuwooza yoori: “Swaafu eti kakosa. Nnyizinku ti wa shariya, ila miiyo na atthu aka, na makaafiri. ²⁸ Mwilompe wa Nnyizinku, maana ottitthima wa Nluku na mawe ankwaaye a vuula pi awaatta, miiyo kintta wuulikhani mwilawe mwiheekesele etthu kiina theenya.”

²⁹ Munsa khujipu yoori: “Amana miiyo kilaamo nsitati mphu kintta wookolela nkhono aka wa Nnyizinku. Taari enyamale na vuula yaamuse yoori weeyo ojuwe yoori olumwenku pi wa Nnyizinku. ³⁰ Ila weeyo na akarumeya awo, miiyo kinjuwa yoori khamwinimoova Nnyizinku Nluku.”

³¹ Alikutawu na ntthama zaharipweya mwaasa ntthama waarina phunje na alikutawu aaleyie. ³² Naye tiriku khayaaharipweyiye maana yaari ehinootthe.

³³ Munsa khulaavo aphale aariivo Firawuuna na nsitati mphule, khumookolela nkhono Nnyizinku, taari na vuula khwiisha. ³⁴ Firawuuna nawoona yoori taari na vuula zeesha khurutela okufuru oomisaka rooho yawe na mashawuriiya awe. ³⁵ Ari wawuumisa rooho etthiipo, kuhu-waalikhi meezirayiilu olawa, nkhamama etthiipo Nnyizinku aamuziyeezo Munsa.

10

Pala yanaane: Mapalaka

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Olawe wakutthanane Firawuuna, maana miiyo koomisa rooho yawe na rooho za mashawuriiya awe, yoori miiyo kithoonyeze alama zaka epo vakatthi vaya yo, ² na yoori mwiwaathatelele aaneenu

na atuulwenu nanna miiyo kiwaahukhumwiyeezo amisuri na minjuza zootikinisa kirettiyeezo vakatthi vaya, khwa etthiipo pi mwinttelaavo ojuwa yoori miiyo ki Nnyizinku.”

³ Aphano Munsa na Arawu khulawa okutthanana Firawuuna, yo khumuuzza yoori: “Nnyizinku, Nluku wa meepereewu alupa toono: ‘Mpakha lini weeyo okatthalaka ojipushuwisa mmakhono mwaka miiyo? Owaalikhe atthu aka alawe akaaputu. ⁴ Amana okhanyarela ohitakhi owaalikha atthu aka olawa, meesho kintiisa pala ya Mapalaka mmuti mwawo. ⁵ Yo anteela ofinikha vathi ohisala wooneyavo, maana anteela orafuna zooshi epile zaalikhiweeyo ti vuula ya mawe mpakha na miiitthi epile zinphutuwaazo mmashapa; ⁶ anttela wiitaala nnyupa mwawo na mmanyupa wa mashawuriiya awo na wa amisuri ooshi. Vitthu amarehemu apapazenu ahooneeni siikhu epo eekhaliyeezo mphu mpakha leelo.” Elottelanaka Munsa khulankha khulaavo aphale aariivo Firawuuna.

⁷ Aphano mashawuriiya a Firawuuna khusala alupa yoori: “Mpakha lini ntthu otu anitutu-rushaka? Owaalikhe atthu apa alawe amwaaputu Nnyizinku Nluku aya. Khiniweeleya yoori Misuri yatapanyeya?”

⁸ Aphano khuthuuliwa Munsa na Arawu opheya khulawaniwa mpakha wa Firawuuna, ye khuwooza yoori: “Ettani mwamwaaputu Nnyizinku, Nluku enu. Oweje, anlawaaye paani?”

⁹ Munsa khujipu yoori: “Ninlawa na mashaapu etthu, na anakhuuluvale etthu, aaneetthu, pwit-

tipwitthi zeetthu mpakha mompe zeetthu. Maana ninttela onrettela njampo Nnyizinku eetthu.”

¹⁰ Firawuuna khuwooza yoori: “Mweeyo mwinttela onhithajiya Nnyizinku amana kuulikhani olawa na aakha enu na aana enu! Eto enthoonyeza yoori mweeyo mwinwaza shawuri zootakhala. ¹¹ Khahiyo toowo! Mwilawe alume-ru mwamwaaputu Nnyizinku maana eto ti waakivekeliyeeyo.” Munsa na Arawu khwiikariwa aphale aariivo Firawuuna.

¹² Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Wookolele nkhone nti wa Misuri yoori ate nazope vathi apha arafune mathapa ooshi ariimo na zooshi epile zaalikiweeyo ti vuula ya mawe.”

¹³ Munsa khookola pakhora yawe ookolelaka nti wa Misuri, Nnyizinku khutiisa pheevo ya ntulayi khuvuma nthana wooshi mpakha osikhu. Noocha pheevo etile khutana nazope. ¹⁴ Misuri yooshi khwiitaala nazope-ru woohilikhi hatha vahali, aari awaatta venkivene. Aari ahinapuwewo nkhamo apo na paata ya opo khapuwiyeewo theenya nkhamo apo. ¹⁵ Maana aafinikhiye phantte zinki za Misuri mpakha nti wooshi khwiya wooriipa. Khurafuna zooshi epile zaalikiweeyo ti vuula ya mawe, mathapa na mishumo za miiitthi woohisali hatha etthu piishi waaza mmitthi mpakha mmashapa, nti wooshi wa Misuri.

¹⁶ Firawuuna khuruma olawa okhuweliwa Munsa na Arawu woohirupazi, khuwooza yoori: “Kankosa Nnyizinku, Nluku enu na kookosani mweeyo! ¹⁷ Apho kinuuvekelani yoori mwikiswaamihi twampi yaka swaafu eti

theenya na mwinvekele Nnyizinku, Nluku enu yoori akilaze pala eti yoofwiwa.”

¹⁸ Munsa paata ya olaavo aphale vaya aariivo Firawuuna khunvekela Nnyizinku. ¹⁹ Aphano Nnyizinku khuvumisa pheevo yawaatta ya phalalazi, ethiito khukhupa mapalaka ooshi khwiit-thela mpahari yookhuttuwa; kuhisalimo hatha lipalaka mmote nti opule wa Misuri. ²⁰ Ila nalelo Nnyizinku kuumisa rooho ya Firawuuna; ye kuhitakhi owaalikha meezirayiilu olawa.

Palayatiisiya: Yiiza

²¹ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Makhono awo olansele pinkuuni yoori Misuri yooshi yiye yoofinikhiwa ti yiiza yookhomaala.”

²² Munsa khookolela nkono awe otulu, Misuri yooshi khufinikhiwa ti yiiza yookhomaala khwa siikhu ttatthu. ²³ Kuhisala oonana mmote na nzaawe, khaarivo mmote aaliyeevo vahali aariivo khwa siikhu ttatthu; ila meezirayiilu ooshi mmanyupa mwaya yaarimo nuuru.

²⁴ Aphano Firawuuna khunkhuwela Munsa khumuuzza yoori: “Ettani mwamwaaputu Nnyizinku enu. Ila esale pwittipwitthi zenu na mompe zenu paasi; ila aakha na aana mwilawane.”

²⁵ Munsa khujipu yoori: “Weeyo ona ya oninkha nyama za orettela twaha na olukuza, yoori nimwinkhe Nnyizinku, Nluku eetthu. ²⁶ Na nyama zeetthu nilawaka nintta othuula hatha likhope khalinsala, maana ninttela orumeyela etthiipo yoori nimwaaputu Nnyizinku Nluku

eetthu, khanijuweeni nyama-ni ninttelaaye omwaaputu-na Nnyizinku mpakha ofiya.”

²⁷ Ila Nnyizinku kuumisa rooho ya Firawuuna, ye khuhitakhi owaalikha olawa. ²⁸ Firawuuna khumuuzza Munsa yoori: “Oleevo apha na ohirutelevo theenya! Siikhu ontelaavo okoona theenya ontta ofwa.”

²⁹ Munsa khuri: “Walikanisa! Akinteela woona theenya wuuso awo.”

11

Olaleyiwa wa pala yakhuumi

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Kinimperekheza pala moote theenya Firawuuna na Misuri yooshi. Khwa ethiito ye onlawa awaalikhe olaamo mmuti mphu mpakha onlawa aweekaremo eperepere. ² Apho owooze meezirayiilu ooshi, waaza alume mpakha aakha, yoori awaavekele anamwaattamanana aya vitthu za feeta na za tahapu.” ³ Nnyizinku khuwaaretta yoori atthu awe apatthe wooneliwawahali pi amisuri. Theenya Munsa aari nlume nwulweene nti opule wa Misuri, waaza mmaasho wa mashawuriiya a Firawuuna mpakha wa atthu ooshi.

⁴ Munsa khuri: “Nnyizinku alupa toono: ‘Osikhu layili kinvira Mmisuri. ⁵ Aana ooshi aalume amwanzo a nti wa Misuri anttela ofwa, waaza mwaana wa mwanzo wa Firawuuna, anttelaaye orithi khukulu ya mfwalume, mpakha mwaana wa mwanzo wa njaazi ankholaaye khaazi yoochila na aana a mwanzo a nyama zaya. ⁶ Misuri yooshi onlawa wapuwewo

olila nwulweene; waari ohinapuwewo na ohinttelaaye opuwawo theenya. ⁷ Ila khwa meezirayiilu, waaza atthu mpakha nyama, wala mwanapwa khanlawa owahowula.’ Paata ya toowo, mwinttela ojuwa yoori Nnyizinku awavirikanisa amisuri na meezirayiilu. ⁸ Aphano mashawuriya awo ooshi apa, anlawa akeekese na akikokhorele, akivekelaka yoori: ‘Olawe na atthu awo ooshi.’ Attaaphale miiyo kinttela olaawo!” Munsa na okatipukha wawe channu khulaavo aphale aariivo Firawuuna.

⁹ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Firawuuna khanteela wuusiilani, yoori minjuza zaka zeekezeleye nti wa Misuri.”

¹⁰ Munsa na Arawu khuretta minjuza epile zooshi khwa Firawuuna; ila Nnyizinku khukhomaaza rooho ya Firawuuna, khuhisala atakha owaalikha olaamo mmuti mphule meezirayiilu.

12

Njampo la Paashikowa

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa na Arawu nti wa Misuri yoori: ² “Opu ona ya wiiya mweezi wa mwanzo wa mwaakha khwa mweeyo. ³ Munsa na Arawu ana ya olupa yoori: “Ajaama ooshi a Ezirayiilu, siikhu ya khuumi ya mweezi otthuupu, alume ooshi ana yoovalula nshapi la pwittipwitthi leelume ya wakhula liphanko ya wakhula nyuupa. ⁴ Ojama amana wiiya vattitthiiru ohinwahaaye orafuna nyama yooshi, ona yoowaalaleya anamwaattamanana aya

apale a kharipu awaameele nyama enwahaaye owaafiyela khwa hisapu ya atthu aya. ⁵ Nyama yaya enttelaaye othawuliwa ena ya wiiya yeelume ya mwaakha mmote, yoohiirakali hatha vahali. Ena ya wiiya pwittipwitthi ama puuzi. ⁶ Mwipwehe mpakha siikhu khumi na nne ya mweezi, mpakha wakathi ajaama ooshi a meezirayiilu anttelaaye oshija njuwa leettelaka otupweela. ⁷ Mwittukunttele taamu yaya vatulu na mpavu wa milako za manyupa, apale mweeyo mwirafuniyeemu nyama. ⁸ Osikhu otthuupo mwina ya orafuna nyama yoomanikhiwa va moottho, na mathapa oowaawa* na phaawu yoohiina fwaramento. ⁹ Mwiirafune nyama piishi wala yawiipikhiwa, ila yoomanikhiwa va moottho waaza eeshwa, moolu na marupo aya. ¹⁰ Mwiirafune hatha etthu efiya supu; amana esala mwilukuze. ¹¹ Mwiirafune, nzako n'yuunu, jampali mmoolu na mwikholele pakhora mmakhono, mwirafune wawaakuvavo; otu paashikowa wa Nnyizinku.

¹² Maana osikhu aya otthuupo kinttela ovira nti wa Misuri na kiwoole aana ooshi amwanzo aalume waaza atthu mpakha a nyama, na kiwaahukumu a miluku ooshi a Misuri: Nnyizinku ti Miiyo! ¹³ Taamu mwivaziyeeyo milako zenu enttela wiiya alama yoori ethoonyeze manyupa mwiniikhalaaye, amana kiwaavulalisaka amisuri, miiyo kinttela woona taamu kisala kuuvikanani wooheemeli yoori mwihiiye woota-

* **12:8** Mathapa oowaawa ajiweeyo siikhu ya Paashikowa waari nthoonyezo wa hukumu meezirayiilu aari woonaaye Misuri.

panyiwa ti pala yaya eto.

¹⁴ Mwitthapele siikhu ethiito nkhamana njampo la tiini muupuwelele yoori ti miiyo, Nnyizinku, kirettiyeeyo epo. Mweeyo na peewu yenu mwina yooretta njampo la paashikowa khwa mileele. ¹⁵ Nkatthi wa siikhu sapa mwina yooja phaawu yoohiina fwaramento. Siikhu yamwanzo mwilazemo fwaramento mmanyupa mwenu, maana wakhula otule antelaaye oja etthu yawiiyana fwaramento, ntthu aya oto ontta wiikariwa vakatthi wa meezirayiilu. ¹⁶ Siikhu yamwanzo na siikhu yasaapa ona yawiiyavo nthukumano ttakatthiifu, ahiyevo hatha ntthu mmote antakhaaye okhola khaazi siikhu zaya epo, woohiye wenttekhezela etthu-yoojiwa ya wakhula siikhu; mwina yooretta ethiito paasi.

¹⁷ Mwirette njampo la phaawu yoohiina fwaramento, maana siikhu yaya ethiito ti kilaziyeeyo nti wa Misuri mahimo a atthu ooshi a meezirayiilu. Mwitthapele siikhu yaya eto wiiye nrumo wa mileele, waaza wa apaapa mpakha wa aana aya. ¹⁸ Mwina yoorafuna phaawu yoohiina fwaramento makaaripi siikhu yakhuumi na nne ya mweezi wamwanzo mpakha makaaripi siikhu zeettettaka eshiriini na moote. ¹⁹ Siikhu epi sapa ahiyevo ntthu mmote antelaaye wiiyana fwaramento owawe. Wakhula antakhaaye oja etthu ya wiiyana fwaramento ontta wiikariwa muujama wa meezirayiilu, hatha nkhamana mmalapo ama nnyunti. ²⁰ Mwihiye hatha etthu ya wiiyana fwaramento mmanyupa mwenu wooshimo, ila mwina yooja phaawu yoohiina fwaramento.”

Paashikowa wamwanzo

²¹ Munsa khuruma okhuweliwa attunkhulu a atthu ooshi a meezirayiilu khuwooza yoori: “Mwinthawule nshapi la pwittipwitthi yoori ajaama ooshi a Ezirayiilu ashije pwittipwitthi ya Paashikowa. ²² Mwithuule zankalala mwinaanise na taamu eriye mpasiya mwittukunttele milako zenu vatulu na mpavu mwaya. Ahiiyevo hatha ntthu mmote antakhaaye osaruwa nnyupa mwawe mpakha ocha. ²³ Maana Nnyizinku aviraka mmuti mphule yoori awoole amisuri; amana oona taamu etile mwittukuntteliyeeyo nlako enu phantte na phantte na vatulu vaya, Nnyizinku ontela ovira attaapho khanlawa onlikha namatapanya ovira mmanyupa mwenu yoori awuuleeni.

²⁴ Mwipwehe nrumo opu mweeyo na aana enu ooshi khwa mileele. ²⁵ Amana mwifiya nti opule Nnyizinku awahitiyeenini owinkhani, mwina yooretta njampo ntthi. ²⁶ Aaneenu amana awuuzelani yoori: ‘Njampo laya ntthi maana aya niini?’ ²⁷ Mwiwaajipu yoori: ‘Twaha ya Paashikowa wa Nnyizinku, aviriyeeyo vatulu wa manyupa a meezirayiilu nti wa Misuri, na khwi-inanela manyupa eetthu wakathi aari owoolaavo amisuri.’ Attaaphale meezirayiilu khukokhora khumwaaputu Nnyizinku. ²⁸ Meezirayiilu khu-laavo, khulawa khuretta nanna ethiitile Nnyizinku amuuziyeeyo Munsa na Arawu.

Pala ya Khuumi: Ofwa wa aana amwanzo oo-vokoliwa pi amisuri

²⁹ Aphano osikhu layili, Nnyizinku khuwoola aana ooshi amwanzo a misuri, waaza mwaana

wamwanzo wa Firawuuna, namarithi ofwalume awe, mpakha mwaana wamwanzo wa napherezu aari nkalapooso na theenya aana amwanzo a nyama. ³⁰ Osikhu otthuupule, Firawuuna na mashawuriiya awe ooshi na amisuri ooshi khulankha na wapuwiye olila nwulweene, maana khaaarivo nyuupa yahaafwiweemo.

Olaawo

³¹ Osikhu otthuupule Firawuuna khuruma okhuweliwa Munsa na Arawu khuwooza yoori: “Mwileemo nasaapi mmuti mwaka, mweeyo na meezirayiilu! Mwilawe mwamwaaputu Nnyizinku enu, nkhamata etthiipo mwivekiyeemo. ³² Mwithuule pwittipwitthi zenu mompe zenu na puuzi zenu, nkhamata mwaalupiyeezo na mwikiparikhaye theenya.”

³³ Amisuri aari owaakhanyarela atthu apale yoori aleemo mmuti mphule, alupaka yoori: “Amana mwihiliimo fooshi fweeyo nintta ofwa!”

³⁴ Aphano atthu apale khuthuula tiriku yookhat-tiwa yoohiina fwaramento, khuputaputela pasiya yaya vakuwo khuvikela mmafuzi. ³⁵ Meezirayiilu khushututela nrumo wa Munsa, khuwaavekela amisuri vitthu za feeta za tahapu na kuwo. ³⁶ Nnyizinku khuwaaretta atthu awe wooneliwa huruma pi amisuri, khwa nanna awenkhiyeewo etile avekiyeeyo; khwa etthiipo khuvulula maali zooshi za amisuri.

³⁷ Meezirayiilu khulankha khusala alawa mwentto khuvira Rameesi eettaka Sukooti. Aari alume alufu miya sitha, ohiwaalaki aakha na aana. ³⁸ Khuntti khuluzeene zoofwarikhana za amalapo aawaalottiye, na theenya maphanko

mawulu-mawulu a nyama, mompe, pwittipwitthi na puuzi. ³⁹ Khoocha phaawu zoohiina fwaramento khwa tiriku etile aathuuliyeeyo Misuri, maana khayaarina fwaramento mwaasa wawiikariwa Misuri, khuhiwahi otthenkeza etthu-yoojiwa.

⁴⁰ Meezirayiilu eekhaliye Misuri nyaakha miiya nne na talaathiini. ⁴¹ Siikhu ethiito afisiyeevo nyaakha miiya nne na talaathiini, atthu ooshi a Nnyizinku eetta olaawo Misuri. ⁴² Waari osikhu wa weekesela wa Nnyizinku yoori awaalazewo meezirayiilu Misuri wooshiwo. Tiito, osikhu nkhamama otthuupu na yo antela ojeekesela na ojama aya ontaaye mileele.

Kano monkoni wa Paashikowa

⁴³ Nnyizinku khumuuzwa Munsa na Arawu yoori: “Epi kano za Paashikowa: ahiyevo hatha mmalapo mmote anttelaaye onja. ⁴⁴ Mwiitthwaana wawuuzanyiwa ona yonja Paashikowa, amana eeya wookhiriya. ⁴⁵ Ila apale eettiye omaka na apale aateeliye okhola khaazi ahinje.

⁴⁶ Mweeyo mwina yonja nnyupa nntumpho aattaliweemo, mwihithuule hatha phittula moote mwisarulelaka vaje, wala mwhipweche hatha likhonkolo la nyama mwinttelaaye orafuna. ⁴⁷ Atthu ooshi a Ezirayiilu ana yontthapela Paashikowa.

⁴⁸ Wakhula mmalapo anikhalaaye nntumphu antakhaaye oretta njampo ntthi la Paashikowa wa Nnyizinku, mwina yowaakhiriyisa alume ooshi a muujama mwaya; apo ana yontthapela nkhamama

aana a muujama. Ahiiyevo ntthu woohikhiriya anttelaaye ontthapela. ⁴⁹ Kano ethiito enttela orumeyeliwa pi anyunti na amalapo apale amakiyeemo.”

⁵⁰ Meezirayiilu ooshi khuretta nkhamma etthiipo Nnyizinku amuuziyeezo Munsa na Arawu. ⁵¹ Siikhu ethiitile Nnyizinku khuwaalazawo meezirayiilu Misuri, khuwaatthenkeza lihimo khwa lihimo.

13

Otwahareshiwa wa aana a mwanzo

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: ² “Okithawulele aana aalume ooshi a mwanzo. Aana aalume a mwanzo a meezirayiilu pi aka, khahiyo aana-ru paasi na nyama zooshi za mwanzo zeelume.”

³ Aphano Munsa khuwooza atthu yoori: “Mwifikhirele siikhu eti mweeyo mwiliyeewo Misuri, nti opule mwarettiweeyo omwiitth-waana, maana Nnyizinku oolazaniwo okhule khwa owahi wa makhono awe. Tiito mwihije hatha etthu yoothiiwa fwaramento. ⁴ Siikhu ethiiti ya mweezi wa Habibi mweeyo mwintta olaawo Misuri. ⁵ Amana Nnyizinku oofisani nti wa akanaani, wa ahiiti, wa amoori, wa amwiivi na wa ayepuzi nti opule alaphaniyeeyo amarehemu apapazetthu yoori aari oteela owinkhani, nti liniittikhaawo leethi na asali, mweeyo mwina yooretta njampo ntthi mweezi otthuupu. ⁶ Nkatthi wa siikhu sapa mwina yooja phaawu yoohiina fwaramento siikhu yaya eti ya saapa mwithapele njampo la Nnyizinku. ⁷ Mwije

phaawu yoohiina fwaramento nkatthi wa siikhu sapa epo, mwihithuule hatha etthu yawiiyana fwaramento wala mmuti mwenu ehiiyemo.

⁸ Siikhu yaya etile wakhula mmote ona yoomuuzaa mwanawe yoori: “Mwaasa wa epi Nnyizinku oretteliyeenini mwilankhaka Misuri.”

⁹ Epi enttela wiiya nkhamaa alama ya mmakhono mwawo na opheleleza wa mmwishwa mwawo yoori oruma wa Nnyizinku wiiye vanlimi vawo, maana Nnyizinku oolaza Misuri khwa nkhoona awe woowahi. ¹⁰ Mwishututele nrumo opu khwa siikhu etthomiweeyo, mwaakha khwa mwaakha.

¹¹ Amana Nnyizinku oofisani nti wa akanaani na khuwinkhani, nkhamaa etthiipo alaphaniyeeyo mweeyo na amarehemu apapazenu, ¹² mwinthawulele Nnyizinku aana ooshi amwanzo ovokoliwa aalume. Nyama za mwanzo ovokoliwa zooshi zeelume za maphanko enu pi za Nnyizinku. ¹³ Mwiwoosuru aana a puuru ooshi a mwanzo mwipatilanaka pwittipwitthi, ila amana mwihitakhi owoosuru waya, mwivuje siiko zaya. Mwiwoosuru theenya aana enu ooshi aalume amwanzo.

¹⁴ Meesho amana aaneenu awuuzelani yoori: ‘Maana aya niini?’ Mwiwooze yoori: ‘Khwa oowahi wa nkhoona awe, Nnyizinku anilazawo Misuri, nti narettiweewo oviitthwaana.

¹⁵ Wakathi Firawuuna aari okhijilaaye na okatthala onilikha olaawo, Nnyizinku khuwoola aana ooshi a mwanzo aalume mpakha aana a mwanzo a nyama. Tiito kinimwinkhaaye twaha Nnyizinku aana aalume a vitthu zooshi

na niniwoosuru aaneetthu ooshi a mwanzo ovokoliwa.’

¹⁶ Eto enttela wiiya nkhamama alama mmakhono mwenu na nthoonyezo wa vaachihi venu yoori Nnyizinku anilaza Misuri na owahi wa nkhoona awe.”

Olaawa wa meezirayiilu

¹⁷ Wakathi Firawuuna awalikhiyevo olaawo meezirayiilu, Nluku khawaavirisiye tarikhi ya Afiliishiti, yeettiye wiiyaru tarikhi yoofupheya. Khulupa yoori: “Yo amana awoomanana, talili anttela owaza orutela Misuri.” ¹⁸ Etthiipile, Nluku khuwaazukulelisa atthu apale n'yaara mphule, phantte ya pahari yookhuttuwa. Meezirayiilu khulaawo Misuri khujitthenka yoori oomane.

¹⁹ Munsa khuthuula makhonkolo a Yuusufu, mwaasa aalaphisaniye na aana a meezirayiilu wakathi aalupiyeyo yoori: “Weekhweele Nluku onta awaakiseni mweeyo, amana mwilawaka mwithuulewo makhonkolo aka.”

²⁰ Meezirayiilu khulankha Sukooti khulawa khumaka Eeta, ohali yaaziyeewo yaara. ²¹ Nnyizinku aari vamote na yo, nthana aari owaalokoza nkhamama nripu la liwiku yoori eettette saana ntarikhi; amana wiiya osikhu eetta owaalokoza na nuuru ya nripu la moottho amwasikhelaka tarikhi; etthiipo pi aari owahaaye weettetta nthana na osikhu. ²² Nripu la liwiku ntthile khalaari owaasusa meezirayiilu nthana, wala nripu la moottho opule osikhu khalaari owaasusa.

14

Lupattha ya amisuri

¹ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: ² “Owooze meezirayiilu yoori asapuwe alawe amake kharipu ya Piharoote enakatthi-nakatthi ya Mikotooli na pahari. Mwamake nshini wa pahari omaasho ya Baale-Zefooma. ³ Paata ya toole Firawuuna khusala oopuwela yoori meezirayiilu anta ojeettettela athoweleda n'yaara. ⁴ Khwa etthiipo kinlawa koomise rooho ya Firawuuna, ye onlawa awiikariseni, paata ya toowo miyo kinlawa kattitthimisiwe vakatthi wa Firawuuna na anajanka awe ooshi. Amisuri anlawa ajuwe yoori miyo ki Nnyizinku.” Meezirayiilu khuretta etthiipo.

⁵ Ila wakathi ooziiweevo mfwalume wa Misuri yoori meezirayiilu atthira, ye na anakhaazi awe khuzukulisa akhili zaya na khulupa yoori: “Niini nirettiyeeyo? Nawaalikha meezirayiilu olawa anaashikha amwiitthwaana etthu!” ⁶ Aphano mfwalume khuruma weetteliwa nkukutta awe wa viittha na anajanka awe. ⁷ Khuthuula theenya mikukutta miya sitha epile zookhomaala na mikukutta zooshi za Misuri na anamalokozela ooshi. ⁸ Nnyizinku khukhomaaza rooho ya Firawuuna mfwalume wa Misuri, khusala aweekarisa meezirayiilu aaliyewo khwa nanna wooshinttavo. ⁹ Firawuuna khusala aweekarisa na khavalo zawe zooshi, mikukutta zawe zooshi na anakhavalo awe na anajanka awe, khuwaasikana amakiye nshini wa pahari kharipu ya Piharoote omaasho wa Baale-Zefooma.

Olokha pahari

¹⁰ Firawuuna asaleelaka owaasikana, meezirayiiilu khweekesa nyuma khuwoona amisuri eet-taka ota phantte etile aariiwo. Khuwaapattha woova channu, khusala ankhuwela Nnyizinku.

¹¹ Na khumuuzela Munsa yoori: “Misuri zeetta othowawo vilalo tiito onilaziyeewo yoori nite nifwele n'yaara mphu? Niini eti weeyo oniret-teliyeeyo, yoonilazawo okhu? ¹² Tiito nawuuziy-eeyo Misuri yoori: ‘Onilikhe niiye aviitthwaana amisuri! Afwataali wiiya amwiitthwaana amisuri ehiiyeeni ofwa n'yaara.’”

¹³ Munsa khuwaajipu atthu apale yoori: “Mwihoove, mwiiye wookhomaala na moone nusura Nnyizinku anttelaaye wuutiselani leelo. Maana khamwinttela owoona theenya amisuri apa mwiniwoonaaye leelo. ¹⁴ Nnyizinku onttela wuumana mwaasa wa mweeyo, mwiiye woonyamala.”

¹⁵ Khulupa theenya Nnyizinku amuuzaka Munsa yoori: “Mwaasa aya niini mwikikhuwe-laka miiyo? Owooze meezirayiiilu avire alawaka.

¹⁶ Weeyo olanse pakhora yawo ojaphe maati, antta waawanyeya yoori meezirayiiilu alokhe eri tuulu yawuuma. ¹⁷ Miiyo kinttela wuumisa rooho za amisuri, yo anttela wuulottelelani mpahari nttumpho. Miiyo kinttela wiiya woottitthimisiwa amana kinshintta mfwalume wa Misuri na anajanka awe ooshi na mikukutta zawe zooshi za nvittha na anakhavalo awe ooshi. ¹⁸ Amisuri anttela ojuwa yoori miiyo ki Nnyizinku amana kittitthimisiwa khwa Firawuuna na mikukutta zawe na anakhavalo awe.”

¹⁹ Aphano nlayikha la Nluku ntthile

lawaalokoziyeeyo atthu a Ezirayiilu khuwaalikha khurutela nyuma waya; theenya nripu la liwiku khuwaalikha khurutela nyuma waya, ²⁰ khwiiya vakatthi wa amisuri na meezirayiilu. Liwiku laari wiiya looripa phantte ya amisuri khusala liwaamwasikhela meezirayiilu; mwaasa wa ethiito kuhuhsala liwaattamanisa meezirayiilu na amisuri osikhu wooshi.

²¹ Munsa khookolela nkono awe pahari, Nnyizinku khuvumisa pheevo zookhomaala za ntulayi osikhu wooshi mpakha pahari waawanyeya khupuwa mishaka zawuuma mwaasa wa waawanyeya wa maati.

²² Meezirayiilu khulokha vakatthi wa maati khwa mishaka zawuuma, khupuwa muuri phantte ya nkono nlume na nkono nkha.

²³ Amisuri khusala aweekara na khavalo zaya zooshi, mikukutta zaya za nvittha na anakhavalo ooshi a Firawuuna khusala awaalotta mpakha vakatthi wa pahari. ²⁴ Osaleelaka ocha nkatthi wa nripu la moottho na la liwiku, Nnyizinku khuwoona anajanka amisuri khuwaakarawela.

²⁵ Khuretta etthu yoophara maroota za mikukutta za amisuri nkhamahaari ojuwaaye weettet-tisa na khusala akhuwa araka: “Nlaweni ni-waatthire meezirayiilu! Nnyizinku ontta wu-umanana amisuri khwa zwaamu yaya yo.”

Amisuri anfwa mpahari

²⁶ Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Wookolele nkono awo khwa pahari, yoori maati awaakhutele amisuri na mikukutta zaya na anakhavalo aya.” ²⁷ Munsa khookolela nkono awe pahari osaleelaka ocha, maati

khurutela etthiipile aariizo. Wakathi amisuri aari ariye atthire, khukutthanana maati a pahari, aphano Nnyizinku khuwaakhutela na pahari. ²⁸ Maana maati aarutiye khukhutela mikukutta na anakhavalu, na anajanka ooshi a Firawuuna eeshukheliyeeyo mpahari; hatha mmote khaarutiye.

²⁹ Ila meezirayiilu khulokha pahari etile eettaka oluwatthela mishaka, maati aari nkhamu muuri phantte ya nkhoonolume na phantte ya nkhoonokha. ³⁰ Etthiipile Nnyizinku khuwoosuru meezirayiilu siikhu etile mmakhono wa amisuri, na meezirayiilu khuwoona amisuri ari oofwa mmattima wa pahari etile. ³¹ Meezirayiilu khoona owahi nwulweene wa Nnyizinku na khumoova Nnyizinku aya na khunkhupali Nnyizinku na Munsa karumeya awe.

15

Liipo la Munsa

¹ Aphano Munsa na aana a meezirayiilu khumwiipela liipo ntthi, Nnyizinku yoori:

“Kinimwiipela Nnyizinku,
mwaasa yoori ashintta wooshapweyavo,
khutupweeza mpahari khavalu
na anakhavalu aya.

² Nnyizinku ti kuvu yaka
na liipo laka,
ye ti nusura yaka!

Ye ti Nluku aka na miiyo kininsifu,
ti Nluku wa papaaka na miiyo kinimwaaputu!

³ Nnyizinku ti naviittha,

nzina lawe ti Nnyizinku.

⁴ Khutupweeza mpahari
mikukutta za nyittha
na anajanka a Firawuuna;
anamalokozela awe apale awaakhupaliyeeyo
khukhuteliwa ti pahari yookhuttuwa.

⁵ Maati apale awiicha khuwaakhutela
khwiya oozama nkhamawawe.

⁶ Oo Nnyizinku, nkhoonolumeawo
onaaye owahinwulweene;
Oo Nnyizinku, nkhoonolumeawo
wawaashijelamaatuwi.

⁷ Khwa owulawafwalumeawo
wawaakhitirimaatuwiawo,
katapuyawokhuwaajankhama malala.

⁸ Khwa ovitelelawaphulayawo
maatinamawipi ajikusanya
khujakhuwankhama muuri,
vathinwupahari
khwiyaawuumankhama liwe lamandlela.

⁹ Maatuwikhusalalupa yoori:
'Niweekariseniniwaasikana
niwaanyakanye maalinafusi zeetthuzinlawazatoshiwe pi yo,
nasarule phankayeetthunamakhono eetthuniniwaatapanya.'

¹⁰ Khuperekhapheevowawo,
nawupahari khuwaafinikha.
Khuzamankhama chumpwimpahari wawiichamo.

¹¹ Khaziivomilukuzinlikananaayeweeyo

oo Nnyizinku.

Khaavo woottitthimisiwa woottakatthifu,
wawoopisa khwa oretta vitthu zootikinisa na
oretta minjuza.

¹² Wookoliye nkhono nlume awo
nti khuwaamiza.

¹³ Khwa pheta yawo
wawaalokoza atthu awo apale owoosuruy-
eeyo;

na kuvu zawo,

khuwaattha puuro yawo yoottakatthifu.

¹⁴ Khapila khusiila epile onrettaazo,
khusala zithukumela na woova.

Afliishiti khuwaapattha huzuni.

¹⁵ Attunkhulu a Meedomu
khwiiya ooshanka

na anamalokozela a amowaabu
khuwaapattha othukumela;

akanaani khuwaapattha otteetheya.

¹⁶ Osuthuwa na woova khuwaapattha
khwa owahi wa nkhono awo,
khuhisala asakhinyeya nkhamama mawe
mpakha ovira atthu awo,

Oo Nnyizinku,

mpakha ovira

atthu apale owoozanyiyeyo.

¹⁷ Oo Nnyizinku, weeyo oniwalawana na
waweekhaze

vamwaako wa eritho yawo

puuro ttakatthiifu

nyuupa yawo

ojekiyeeyo na makhono awo.

¹⁸ Nnyizinku mfwalume wa mileele.”

¹⁹ Wakathi khavalo za Firawuuna na mikukutta zawe za nvittha na anakhavalo awe eettiyevo mpahari, Nnyizinku khuwaazamisa a Misuri na maati a pahari etile; ila meezirayiilu aaviriye mwentto aluwatthelaka mishaka zawuuma vakatthi wa pahari. ²⁰ Nhupiri Miiriyamu nlupuwe Arawu khuthuula nttowu na aakha ooshi khusala anlotta eettaka opiya na wiina.

²¹ Miiriyamu aari owaajipu eettaka wiipa araka:

“Nimwiipele Nnyizinku,
mwaasa yoori ashintta wooshapweyavo.
Khutupweeza mpahari khavalo
na anakhavalo aya.”

²² Aphano Munsa khuwaalokoza meezirayiilu waaza pahari yookhuttuwa mpakha n'yaara ya Shuuri. Siikhu ttatthu eettaka weettetta n'yaara ahipatthaka maati. ²³ Aphano khufiya Maara, ila khuhiwahi onywa maati ottuukho mwaasa wa owaawa. Ti maana aya wiittheliweeyo nzina la Maara. ²⁴ Tiito meezirayiilu khusala amwaapa Munsa araka: “Ninttela onywa-ni?”

²⁵ Munsa khunkhuwela Nnyizinku ye khuthoonyeziwa muutthi khuthuula khweeselela mmaati khwiiya ootuva. Puuro etile ya Maara Nnyizinku khuwenkha kano na oruma na khuweeza, ²⁶ awoozaka yoori: “Mweeyo amana mwinsiileza Nnyizinku, Nluku enu na osiileza etile enintuvelaaye na khusiileza mirumo zawe na khushututela kano zawe zooshi, khamwiniiyana hatha orati opule

kiwaatiseliyeeyo amisuri, maana miiyo ki Nnyizinku anvonisaaye.

²⁷ Aphanu khufiya nti wa Elimu, ottuukho zaariwo milipu khumi na miwiri na mikokonoothi sapiyiini; khumaka ottuukho khwaattamela maati.

16

Nluku omperekha Mana

¹ Mahimo a atthu a meezirayiilu khulankha nti wa Elimu khulawa mpakha yaara ya Siimu, eriiye enakatthi-nakatthi ya Elimu na Sinaayi. Zaari siikhu khumi na thaanu ya mweezi wa phiiri paata ya olaawo Misuri. ² N'yaara mphule mahimo a atthu a meezirayiilu khusala amwaapa Munsa na Arawu. ³ Alupaka yoori: “Afwataali nkono wa Nnyizinku onuuleeliye Misuri! Maana okhu fweeyo naari wiiya nshini wa vikhalako za nyama na naari ojaka etthu-yoojiwa woohiivo hatha shaakha mpakha orupala, ila mweeyo khuniti-isa n'yaara mphu yoori mwinuule jala fooshi fweeyo.”

⁴ Aphanu Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Miiyo kintta okwisa etthu-yoojiwa ya pinkuuni. Atthu nka asaruwaka na olokothela wakhula siikhu khwa khiima eniwaafiyelaaye siikhu yaya etile, khwa etthiipo kinttela oweeza yoori kiwoone nkhamo yo anshututela kano yaka. ⁵ Siikhu ya sitha mwina yoolokothela swaafu piiri zayita epile mwinlokothelakaaye siikhu kiina zaya.”

⁶ Aphanu Munsa na Arawu khuwooza meezirayiilu ooshi yoori: “Makaaripi mwinttela ojuwa

yoori ti Nnyizinku oolaziyeenini nti wa Misuri, ⁷ meesho supu mwinttela woona siifwa ya Nnyizinku maana asiila waapa wenu. Fweeyo na paani mwinnaapaaye?” ⁸ Khurutela olupa theenya araka: “Nnyizinku oniwinkhani nyama yoorafuna makaaripi na etthu-yoojiwa ya supu yoori mwirupale, maana asiila waapa wenu. Fweeyo na a paani? Mweeyo khamwinnaapa fweeyo, ila Nnyizinku.”

⁹ Munsa khumuuzza Arawu yoori: “Wuuze mahimo a atthu ooshi a meezirayiilu oraka: Mweette mmakhono wa Nnyizinku, maana asiila waapa wenu”.

¹⁰ Arawu eettaka ottakhulana meezirayiilu, ooshi khusala eekesa phantte ya n'yaara na siifwa ya Nnyizinku khupuwa mmawiku, ¹¹ na Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: ¹² “Kinsiila waapa wa meezirayiilu, ila owaajipu yoori: ‘Njuwa leettelaka otupweela mweeyo mwinrafuna nyama, na supu mwiniyana-yoojiwa ya wuutoshani. Toowo mwinttela ojuwa yoori miiyo ki Nnyizinku Nluku enu.”

¹³ Makaaripi khupuwa khwaali khwiitaala aphale aamakiyeevo, supu waarivo mmatte phantte yaya etile. ¹⁴ Wakathi mmatte opule wuumiyeevo, vathi aphale khupuwa vitthu nkhamama mavalako zoolattanana cheelu vatulu wa nshaka. ¹⁵ Wakathi meezirayiilu ooniyevo vitthu epile, khwaaza wuuzelana atthaaporu araka: “Niini epiza?” Maana khaari ojuwa etthu yaari orettikhanaaye. Elottelanaka, Munsa khuwooza yoori: “Eti etthu-yoojiwa Nnyizinku awinkhiyeenini yoori mwije. ¹⁶ Nnyizinku

khurumisa yoori: ‘Wakhula mmote wa mweeyo ona yookusanyela epile antakhaaye yoori aje, khwa hisapu ya atthu ariina vaje vawe, ttompwiyo piiri wakhula ntthu.’”

¹⁷ Meezirayiilu khuretta etthiipo ooziweezo; akina khukhupa zawaatta, akina vattitthiiru.

¹⁸ Wakathi aphimiyeeyo na ttompwiyo, otule aalokottheliyeeyo zawaatta na otule alokottheliyeeyo vattitthiiru ooshi khupattha sawa-sawa. Wakhula mmote aapatthiye epile aari ohithajiyaaye oja.

¹⁹ Munsa khuwoosa yoori: “Ahiyevo hatha mmote antakhaaye opweha yoori aje meesho.”

²⁰ Ila yo khuhinsiilezi Munsa, akina khulikha vattitthiiru mana aya yoori aje mmeesho mwaya; ochiyevo khwiitaala nyunku na khusala anukha. Munsa khuwaakatipukhela yo venkivene.

²¹ Wakhula siikhu supu, yo eetta olokotthaka epile aari otakhaaye oja, maana haari ya njuwa yeetta othulushaka etile yaari osalaaye vathi. ²² Siikhu ya siitha, khulokottha swaafu piiri, theenya ttompwiyo phiiri khwa wakhula ntthu; attunkhulu a atthu khulawa omuza Munsa. ²³ Khuwaajipu Munsa araka; “Nnyizinku aruma yoori: ‘Meesho enttela wiya siikhu yoovumula, Saapatu ttakatthiifu ya Nnyizinku etile mwintakhaaye wuumisa vamoottho muumise na etile mwintakhaaye wiipikha na maati, mwiipikhe, zooshi zinttelaaye osala mwipwehe mpakha mmeesho mwaya.’”

²⁴ Khupweha mpakha mmeesho mwaya nkhamama etthiipo Munsa aalupiyeezo; wala khuhivutti na hatha nyunku khuhiina. ²⁵ Aphano

Munsa khulupa yoori: “Mwije leelo maana Saapatu ttakatthiifu ya Nnyizinku maana leelo khamwinsikanavo hatha etthu valipuwa. ²⁶ Siikhu sitha mwina yoolokotthela ila siikhu ya saapa, Saapatu, khazinteela wiiyavo.”

²⁷ Siikhu ya saapa aalankhiye atthu onlawa olokottha ila khuhisikani. ²⁸ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Mpakha lini mwikhi-jilaka oshututela mirumo zaka na kano zaka? ²⁹ Moone yoori Nnyizinku awinkhani Saapatu, tiito siikhu ya siitha oniwinkhani etthu-yoojiwa ya siikhu piiri yoori siikhu ya saapa wakhula ntthu eeye attaaphale aniiyaavo ahiiyevo ntthu antakhaaye weettetta.” ³⁰ Aphano atthu apale khuvumula siikhu ya saapa.

³¹ Atthu a Ezirayiilu khutthaja etthu-yoojiwa etile nzina la mana. Zaari nkhamu peewu ya phunje zoolakala zootuva nkhamu mishikoto za asali. ³² Munsa khulupa araka, “Nnyizinku aruma yoori: ‘Mwilokotthele mana apa ttompwiyo moote mwipwehe, yoori khapila entaaye yoone etthu-yoojiwa mwenkhiweeyo ti Nnyizinku wakathi oolaziyeenini Misuri.’”

³³ Aphano Munsa khumuuzza Arawu yoori: “Othuule ttompwiyo moote ya mana, otthe mmakhono wa Nnyizinku, yoori epweheliwe khapila eto entaaye.”

³⁴ Khwa oshututela etile Nnyizinku aamuuziyeezo Munsa, Arawu khuthuula mana apale khuttha mmakhono wa oshaahiti wa Mbwana. ³⁵ Meezirayiilu khuja mana nyaakha arupayiini mpakha ofiya nti waari

wiikhaleyaaeye; khuvira ajaka mpakha ofiya mmwiinano wa Kanaani. ³⁶ Mphimo waari ophimaniwaaye mana waari wiitthiwa ttompwiyo*, phantte ya khuumi ya eefwa.

17

Maati aniittikha va mwaako

¹ Mahimo a atthu a meezirayiilu khulaamo n'yaara ya Siimutta, khusala eettetta avumulaka alawaka, nkham a etthiipo aarumiyeeyo Nnyizinku. Khumaka Refidimu ila khaariwo maati oonywa. ² Mwaasa wa ethiito khusala anyakulisana na Muns a araka: “Oninkhe maati oonywa.” Ye khuwaajipu yoori: “Mwaasa wa niini mwinyakulisanaka na miiyo? Mwinimweezelani Nnyizinku?”

³ Ila atthu apale aarina nnyottha khusala omwaapa Muns a araka: “Waanilazeliyeniwo Misuri? Ontakha onuula na nnyottha na aana eetthu na nyama zeetthu?”

⁴ Aphan o Muns a khunyakula ankuwelaka Nnyizinku araka: “Kiwaarettele niini atthu apa? Ansaleela okivonya na mawe!”

⁵ Nnyizinku khunjipu yoori: “Olokoze, olawe wawaathuule attunkhulu a atthu a meezirayiilu na wiiyane pakhora mmakhono ethiito waapiyaniyeeyo muuttho Niilu, olawe. ⁶ Woone, Miiyo kinttela wiiya ottuukho vatulu wa liwe la Horeepe. Weeyo opiye liwe laya, nttinttho lintta olaza maati yoori atthu apo anywe.” Muns a khuretta etthiipile, attunkhulu a meezirayiilu

* **16:36** Eefwa enlikanana phantte ya khuumi ya malituru 20/40

eettaka omoona. ⁷ Puuro yaya etile khutthaja nzina la Maasa na Mariiba, maana aphale vaya meezirayiilu aanyakulisananiye na khumweeza Nnyizinku araka: “Nnyizinku ori vamote na fweeyo ama wala?”

Meezirayiilu anuumanana Amalekiita

⁸ Elottelanaka khuta Amalekiita oteela owoomanana meezirayiilu nti wa Refidimu. ⁹ Aphano Munsa khumuuzza Yoshuwa yoori: “Owaathawule atthu aalume oomanane Amalekiita. Meesho kinttela wiiya vatulu wa mwaako na pakhora ya Nluku mmakhono mwaka.”

¹⁰ Yoshuwa khulawa wuumanana Amalekiita nkhamana etthiipile Munsa aalupiyeeeyo. Munsa, Arawu na Huri khuwelaza vatulu wa mwaako.

¹¹ Amana Munsa alansa makhono awe meezirayiilu eetta oshintta, amana eeshusha makhono awe Amalekiita ti aari oshinttakaaye.

¹² Amana makhono a Munsa ashokhera, Arawu na Huri eetta othuulaka liwe yoori Munsa eekhalevo. Oowiiri khukholelela makhono a Munsa, mmote nkono nkha nkina nkono nlume yoori makhono a Munsa eeye aweemela mpakha njuwa otupweela. ¹³ Yoshuwa khuwaashintta sawasawa anajanka a Amalekiita na phanka.

¹⁴ Aphano Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Waatikhe hapari epi nkithaapu yoori zisala zu-upuweleliwa na omuuze Yoshuwa yoori Amalekiita anttela wiiya oosahawiwa khwa mileele vathi wa olumwenku.”

¹⁵ Munsa khunjeka alitaari na khuntthaja yoori: “Nnyizinku akinkha oshintta”, ¹⁶ na

khuri: “Nkhono mmote vakhukulu ya Nnyizinku; Nnyizinku ori nvittha na Amalekiita khapila khwa khapila.”

18

Othotola wa Yeeturu

¹ Aphano Yeeturu, haakhimu wa Miitiya, nkhwewe Munsa, khusiila vitthu zooshi Nluku anretteliyeeyo Munsa vamote na atthu a Ezirayiilu khwa nanna Nnyizinku awaalaziyeewo Misuri.

² Raku, Munsa amperekhiye Zipoora muukha awe owawe nkhwewe Yeeturu, ye khumpwekherela, ³ vamote na aana awe awiri. Mmote aya aari wiitthiwa Yeerisoni,* maana aalupiye yoori “Miiyo kaasafireliye nti wa malaponi”; ⁴ nkina aari wiitthiwa Elizeeri, maana aalupiye yoori: “Nluku wa paapa ti eeyiye awuni yaka na akaawuni khwa phanka ya Firawuuna.”

⁵ Aphano Yeeturu nkhwewe Munsa na muukhaawe Munsa na aanaawe awiri khulawa n'yaara omwaako wa Nluku okhule Munsa aamakiyeewo.

⁶ Yeeturu khurumisa nhupi wuuziwa Munsa yoori: “Miiyo, nkhwewo, kata na muukhaawo na aanaawo awiri.”

⁷ Aphano Munsa khumwaattama nkhwewe khumwiinamela khumpatikha, khusala oozelana hapari mmote na nzaawe eettaka ovira nheema. ⁸ Elottelanaka Munsa khwaaza omuuzi nkhwewe vitthu zooshi Nnyizinku anretteliyeeyo Firawuuna na amisuri mwaasa wa pheta ya

* **18:3** Yeerisoni khwa luuka ya hebereewu linlattanana na nt-takhuzi linraaye omaka.

meezirayiilu na tafwawuthi zooshi akholiyeeyo ntarikhi na nanna Nnyizinku awaataphuliyeeyo.

⁹ Yeeturu noosiila mattakhuzi apale ooshapweya Nnyizinku awaretteliyeeyo meezirayiilu, awaataphulaka mmakhono wa amisuri, khwiiya woofurahi. ¹⁰ Yeeturu khulupa yoori: “Woottottopeliwa eeye Nnyizinku, ootaphuliyeenini mmakhono wa amisuri na mmakhono wa Firawuuna na khuwaataphula atthu awe vathi wa nkono wa amisuri. ¹¹ Leelo kajuwa yoori Nnyizinku nwulweene zayita miluku zooshi, maana khwa vitthu epile aari ojikhutupulanaaye atapanya.” ¹² Aphano Yeeturu nkhwewe Munsa, khuretta twaha yoolukuziwa khwa Nluku; khuta Arawu na attunkhulu ooshi a meezirayiilu, yoori aje etthu-yoojiwa na nkhwewe Munsa omaasho wa Nluku.

Akhili za Yeeturu

¹³ Mmeesho mwaya Munsa khwiikhala yoori aphuke onyakulisana wa atthu, atthu apale khweemela ya supu mpakha makaripi. ¹⁴ Wakathi nkhwewe ooniyeeyo epile aari owaarettelaaye atthu apale, khuri: “Eto onrettaayo niini? Weekhalela-ni atthu ooshi khweemela na khuuzukulela otthowe ya supu mpakha makaripi?”

¹⁵ Aphano Munsa khumuuzza nkhwewe yoori: “Mwaasa aya atthu apa anikiteela miiyo okuuzela vitthu za Nluku. ¹⁶ Amana eeyana milattu zaya, antta okiteela yoori kiphuke mmote na nzaawe na kiwoozaka mwentto wa Nluku na kano zawe.”

¹⁷ Nkhwewe Munsa khulupa yoori: “Eto onrettaaye khahiyo yooshapweya oretta. ¹⁸ Weeyo na

atthu awo mwinttela oshokhera, maana khaazi yaya eto ti yoolipa channu; khunwahi oretta otthowe. ¹⁹ Osiile huula yaka! Miiyo kiniwinkha shawuri na Nluku ti eeye vamote na weeyo. Wiye weeyo namalokozela wa atthu omaasho wa Nluku na othuula tafwawuthi zaya zooshi khwa Nluku. ²⁰ Owooze mwentto na kano na owaaju-wise tarikhi ya weettettela na khaazi ya okhola. ²¹ Ila weeyo vakatthi wa atthu apo, owaathawule atthu a makhaamu ooretta etthu, oomoova Nluku, atthu a haakhi eniweephiraaye ophattha fwayita ya haraamu. Owenkhe ottunkhulu wa atthu alufu wa atthu miiya wa atthu hamusiini wa atthu khumi. ²² Yo anttela wiiya vakatthi wa atthu yoori asala aphuka tafwawuthi zaya. Nka ootiiselaka weeyo tafwawuthi epile zoolipa; epile zookhweya anttela waattalela ottho. Amana oretta toowo enttela wiiya yookhweya khaazi yawo, maana yo anttela wuulikhela otthowe. ²³ Amana weeyo oretta etthiipo, nkhamana Nluku anrumaazo, nka owahaka oshintta tafwawuthi zaya epo na atthu apa ooshi eettaka orutela onti tafwawuthi zaya ziri zawaattaleliwa.”

²⁴ Munsa khukhupalela wuuziwa ti nkhweve na khuretta etthiipile ooziweeyo ti ye. ²⁵ Khuwaathawula atthu amakhaamu vakatthi wa meezirayiilu ooshi khuwaaretta wiiya anamalokozela atthu aya apale; nttunkhulu wa atthu alufu, wa atthu miiya, wa atthu hamusiini, na wa atthu khumi. ²⁶ Apa khwiiya nkhamana amaphuka awakhula siikhu, atafwawuthi za atthu. Amana wiiya mwaasa woolipa aari weettiseliwaka Munsa, amana ziiya zookhweya

aari ophukaka atthaapo.

²⁷ Aphano Munsa khuleezanana nkhwewe Yee-turu khusala arutela owawe.

19

Nluku ontakhulana Munsa vamwaako Sinaayi

¹ Mweezi wa ttaatthu siikhu ethiitile, paata ya aana a meezirayiilu olaawo Misuri, khufiya mpakha n'yaara ya mwaako Sinaayi. ² Noolaawo Refidimu, khulawa mpakha n'yaara ya Sinaayi, meezirayiilu khulawa khumaka ottuukho omaasho wa mwaako Sinaayi.

³ Elottelanaka Munsa khuwela vamwaako yoori akutthanane Nluku. Nnyizinku khunkhuwela vamwaako attaaphale araka: “Olupe mattakhuzi apa wuuzaka peewu ya Yaakhumpa, atthu ooshi a meezirayiilu yoori: ⁴ ‘Mweeyo moona etthu kiwaaretteliyeeyo amisuri na nanna kiwaathamisiyeeyo nkatthi wa mapaphelo a saaka kijitiiselaka miiyo. ⁵ Aphano, amana mwikishututela wawaamineyavo mwisiila huula yaka na khuthokorela wahati aka, mweeyo mwinttela wiiya atthu aka, ootafikhana zayita khapila kiina, maana olumwenku wooshi pi waka. ⁶ Mweeyo mwinttela wiiya ofwalume aka wa anamalokozela a tiini na khapila ttakatthiifu.’ Apo pi mattakhuzi ontelaaye owoozza meezirayiilu.”

⁷ Munsa khuruti khulawa khuwaakhuwela at-tunkhulu ooshi atthu a meezirayiilu na khuwooza zooshi Nnyizinku anrumiyeeyo olupa. ⁸ Atthu ooshi khujipu wa swaafu moote yoori: “Ninretta zooshi Nnyizinku arumiyeezo.” Aphano Munsa

khulawa khumuuzaa Nnyizinku mattakhuzi ajip-wiyeeyo atthu apale.

⁹ Nnyizinku khumuuzaa Munsa yoori: “Woone! Kinttela wuuttakhulana weeyo nkatthi wa li-wiku looriipa yoori atthu amana akisiila kittakhulanaka weeyo asala ookhupali khwa mileele.”

Aphano Munsa khumuuzaa Nnyizinku mattakhuzi ooziveeyo pi atthu apale.

¹⁰ Nnyizinku khurutela omuuzaa theenya Munsa araka: “Olawe vakatthi wa atthu apo, wawaattakatthise leelo na meesho. Yo ana ya ofula kuwo zaya, ¹¹ yoori eeye oolikana siikhu ya ttaatthu, maana siikhu ya ttaatthu Nnyizinku ontela wiishukha vamwaako Sinaayi, mooshi mweeyo mwimoone. ¹² Otthe mwiinano nkerekhere wa mwaako na owooze atthu yoori: ‘Eeyane phoole ya ohiweli mwaako na ohisapi. Otule anttelaaye osapa mwaako ona ya wuuliwa; ¹³ ohinsape na nkhoona ila onvonye na mawe ama nttetthe, hatha nkhamana ntthu ama nyama, khiniya haayi.’ Ila amana nlope livuma swaafu moote apho pi anttelaavo owela.”

¹⁴ Munsa khwiishukhela aphale aariivo atthu apale khuwaattakatthisa na yo khufulaza kuwo zaya. ¹⁵ Khuwooza atthu apale yoori: “Mwiiye woolikana ovisaa siikhu ya ttaatthu. Ila ahiyevo antakhaaye okutthanana muukha awe.”

¹⁶ Noocha, siikhu ya ttaatthu khupuwa taari na ozerima, liwiku looriipa khufinikha mwaako na khuvumisiwa nlope channu. Atthu ooshi khuwaapattha woova aphale aarivo. ¹⁷ Munsa khuwaalazavo atthu apale aphale vaa yoori akutthanane Nluku, yo khulawa khweemela

waattamanana mwaako. ¹⁸ Mwaako Sinaayi wooshi weetaaliye loosi, maana Nnyizinku eeshukheliye attaapho na moottho, na loosi laya leetta owela nkhamala loosi la vanjocho na mwaako wooshi weetta othukumela channu. ¹⁹ Ovuma wa nlope weetta ovira otepaka, elottelanaka Munsa khuttakhula na huula ya Nluku khunjipu.

²⁰ Nnyizinku khwiishukhela vatulu wa mwaako Sinaayi, khunkhuwela Munsa vatulu attaaphale Munsa khuwelela khulawa. ²¹ Nnyizinku khumuza Munsa yoori: “Wiishukhe wawooze atthu apo yoori ahivikane mwiinano atakhaka omoona Nnyizinku. Amana avikana enkeene antta ofwa. ²² Hatha nkhamala anamalokozela a tiini amana amwaattamelaka Nnyizinku ana yoojittakatthisa. Amana ahijittakatthisi Nnyizinku ontta owaatapanya.”

²³ Aphanu Munsa khumuza Nnyizinku yoori: “Atthu khanwahi owela vamwaako Sinaayi maana weeyo waanilikhisiye oraka: ‘Mwurette mwiinano omaasho wa mwaako mwiphakule.’”

²⁴ Nnyizinku khunjipu Munsa amuzaka yoori: “Wiishukhe orutele owela theenya, operekhiwaka ti Arawu. Ila anamalokozela a tiini na atthu ahirukhe mwiinano yoori awelele apha ariivo Nnyizinku, amana aretta toowo Nnyizinku ontta owaatapanya.”

²⁵ Aphanu Munsa khwiishukha khulawa owoza atthu apale.

20

Mirumo Khumi

¹ Nluku alupa mattakhuzi ooshi apa araka:

- ² “Miiyo ki Nnyizinku, Nluku awo, kuulaziyeeyo nti wa Misuri ohali waarettiweewo omwiihwaana. ³ Ohiiyane miluku mikina omaasho waka miiyo. ⁴ Ohijaattalele sanamu wala ratarato ya etthu ya otulu wala ya vathi ama vathi a mmaati. ⁵ Ohikokhorele wala ohaaputu, maana Miiyo ki Nnyizinku, Nluku awo; kintakha wiiye waka paasi, kinaanaaye twampi za apaapa na kifikhirelaka twampi zaya khwa aana aya mpakha khapila ya ttaatthu ama yanne ya apale aari okiphiirisaaye, ⁶ ila kintthantta na tthakaraka mpakha khapila alufu epile zinikiphetaaye na zinshututelaaye mirumo zaka.
- ⁷ Ohilupe nzina la Nnyizinku Nluku awo mahala, maana Nnyizinku khanlawa onlikha ahinhukhumweeni otule anlupaaye nzina lawe mahala.
- ⁸ Wuupuwele Saapatu yoori siikhu ttakatthiifu. ⁹ Ona yookhola khaazi zawo zooshi siikhu sitha, ¹⁰ ila siikhu ya saapa Saapatu ti yomwinkha Nnyizinku Nluku awo, siikhu yaya eti ohikhole hatha khaazi moote, waaza weeyo, mwanawo wa nlume ama wankha, wala mwiithwaana awo wala njaazi awo, wala nyama zawo wala aletto ariiye nlikokoro mwawo. ¹¹ Maana khwa siikhu sitha, Nnyizinku eetta wumpa pinku na vathi, pahari na vitthu zooshi ziriimo, ila Saapatu khuvumula. Paata ya toowo, Nnyizinku khuparikhiya Saapatu ya etile na khuttakatthisa.

- 12 Onshitahi papaawo na mamaawo, yoori wi-ikhale siikhu zawaatta vathi apha Nnyizinku, Nluku awo awinkhiyeeyo.
- 13 Ohuule.
- 14 Ohiraruwe.
- 15 Ohiiye.
- 16 Ohinlokoveze nzaawo.
- 17 Ohilazele omaashokopho vaje wa nzaawo, wala muukha wa nzaawo, wala amwiitthwaana ama ajaazi awe, wala mompe zawe ama puuru zawe na wala etthu moote etile yiiyiye yawe.”

Atthu a Ezirayiilu wawaapatthiye woova

18 Wakathi atthu apale aari osiilaavo taari na ozerima na ovuma wa nlope na khoona mwaako olazaka loosi, ooshi khusala athukumela mpakha osusela petiwene. 19 Khumuuzza Munsa yoori: “Weeyo ottakhulane ye, fweeyo nintta osiila. Ila Nluku amana attakhulana fweeyo nintta ofwa.”

20 Munsa khuwooza atthu apale yoori: “Mwihoove! Nluku aateeliye oweezani, yoori mwisala mwimoova na ooweraweriseni twampi.”

21 Ila atthu apale nalelo khwiiya peetiwenne, Munsa khusala avira aattamelaka liwiki nntthile looriipa aariivo Nluku.

Kano monkoni wa alitaari wa Nnyizinku

22 Nnyizinku khumuuzza Munsa yoori: “Owooze meezirayiilu mattakhuzi apa yoori: ‘Mweeyo moona na maasho enu yoori pinkuuni kattakhulana mweeyo. 23 Mwihaattale miluku za feeta wala miluku za tahapu yoori mwikiphakanyane.

²⁴ Mwikaattalele alitaari wa mattophe mwirettevo twaha ya olukuziwa na zaakha za heeri, pwittipwitthi na mompe zenu wakhula vahali mwinrettaavo nka mwifikhirelaka nzina laka, kintta wuuteelani mweeyo na kuparikhieni. ²⁵ Amana mwikijekela alitaari wa mawe mwihinjekane mawe ooshijaniwa zaana, eeyaru mawe awaattaliwa saana mwintta onkufurwela. ²⁶ Mwihinwele na shikatta alitaari aka amana mwinjekaka, maana mwintta onfulamela.

**Kote New Testament
Portions of the Holy Bible in the Kote Language of
Mozambique**

Porções da Bíblia Sagrada no Kote Língua Moçambique
copyright © 2005-2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kote

Translation by: Wycliffe Bible Translators

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.

You may copy and distribute the work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

7eacf624-a9f0-59bc-b7bf-b6190a381fc4